BON DIA Aruba

Diahuebs 12 di Juli, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

OTRO ULTIMATUM PA GOBIERNO



Pagina 11

Petro China por alivia sla economico

PetroChina

Pagina 2

Doñonan di Bancomatico/ Smartcard cu kier uz'e den exterior tuma contacto cu CMB na 5860202

Pagina 3

Barco gara cu contrabanda



Pagina 13



Tiara a ricibi hangar pa su avionnan

Pagina 15

BON DIA Aruba

Segun Banco Central un deal cu PetroChina por alivia e sla parcialmente

Reapertura di e refineria lo no draai bek e impacto economico negativo completamente

ORANJESTAD – Bou circumstancianan coriente, un reapertura di e refineria den e di dos mita di 2012, probablemente lo no draai bek e impacto economico negativo di e ciere temporario completamente. Esaki ya cu ta calcula cu e cantidad di turista cu ta bishita nos isla den 2012 lo crece cu un paso mucho mas lento, esta 2,4 porciento. Banco Central di Aruba ayera a emiti su relato financiero pa 2011, unda cu e ta atende varios puntonan importante. Un di nan ta e situacion economico di Aruba relaciona cu e operacion di refineria di Aruba esta Valero. Banco Central ta cuminsa bisa cu e recuperacion den crecemento economico domestico fuerte durante aña tabata di corto duracion. Desaroyonan den mercado mundial di prijs di petroleo causando un diferencia di prijs mas chikito entre e asina yama azeta “heavy sour crude” y e “light sweet crude” ta pone un operacion lucrativo di e refineria Arubano den peligro. Subsecuentemente, riba 12 di Maart 2012, VEC a anuncia cu e lo bolbe para su operacionnan na e refineria, mientras nan lo considera sigui maneha operacion di terminal y almacen na e sitio. Cu e ciere entre medio2009 y 2010 y su impacto debilitante riba actividadnan economico ainda fresco den nos memoria, ta calcula cu dicho suspension lo tin su efectonan negativo riba Aruba su economia den 2012. Alivio parcial lo por wordo logra si PetroChina Company Limited tuma e refineria over meimei di aña.

E desaroyonan insigur den bista di futuro di e refineria, ta forma retonan significante pa BCA por pronostica e resultado mas probabel pa cu e produccion economico na 2012 y 2013. Prome cu a anuncia ciere di e refineria, a proyecta cu e economia lo a crece cu 3,5 porciento den terminonan real den 2012. Sinembargo, mientrastanto, BCA a produci diferente scenario pa calcula e GDP y su posibel impacto riba finansa di gobierno. Den e scenario di mas negativo, unda operacionnan pa refina crudo lo para completamente, e GDP den terminonan real lo cai cu 4,2 porciento pa 2012. Den e scenario mas positivo, cu un reapertura di e refineria bou un maneho nobo pa Augustus di e aña aki, BCA ta proyecta un crecemento di GDP absoluto di 1,6 porciento den 2012 y 6,7 porciento pa 2013, mientras e deficitnan financiero di gobierno den termino di GDP, lo alcansa 6,5 porciento den 2012 (na luga di e 5,2 porciento presupuesta) y 4,5 porciento den 2013.
Bou circumstancianan coriente, un reapertura di e refineria den e di dos mita di 2012, probablemente lo no draai bek e impacto economico negativo di e ciere temporario completamente, ya cu ta calcula cu e cantidad di turista cu ta bishita nos isla den 2012 lo crece cu un paso mucho mas lento, esta 2,4 porciento. E crecemento di e GDP mucho mas abou cu a anticipa, lo por forma un riesgo pa e deficit fiscal presupuesta, cu lo por rekeri medidanan adicional pa duna estimulo na entrada of pa reduci gasto, si gobierno keda mantene su meta di 5 pa 6 porciento di deficit relata na e GDP pa mantene e debe relata na e GDP bou di 60 porciento.
Mientras VEC a mantene mayoria di su empleadonan na trabao, mayoria di e subcontratistanan a wordo kita for di trabao, locual atrobe ta aumenta desempleo y ta impacta consumo den forma negativo. Pa loke ta trata e ultimo aki, tin indicacion cu un parti di e contratistanan retira aki a bolbe wordo tuma na trabou pa proyectonan cu tabata andando caba, pero cu pago mas abou.❑

Ta pidi muchanan pa warda un aña of sigui den un nivel mas abou

Tin solamente 15 cupo den EPI pa esunnan cu kier siña den area di Salubridad y Servicio

Oranjestad,- Un gran cantidad di studiante cu a caba Mavo y cu lo kier drenta EPI den e area di Salubridad y Servicio lo mester warda un aña pa nan por drenta e scol, y sin e garantia cu nan lo por haya cupo tampoco.
Bon Dia Aruba a combersa cu algun docente y studiante riba e situacion aki, cu tin hopi maestro, mayor y studiante preocupa.
Segun por a compronde hobennan cu a caba nan 4de Mavo ta sigui e ora pa EPI. Una bes cu e hobennan yena su documentonan, rekisito etc., esaki ta wordo entrega dor di e decano na Scol na EPI. Tur esaki mester a tuma luga durante luna di April.

Den e caso cu nos ta trece dilanti por lo menos 3 alumno di un y scolnan Mavo na San Nicolas, no a logra haya cupo pa nan siña den e area di Salubridad y Servicio.
Ora e hobennan aki a bay wak ta dicon a bisa nan cu nan peticion a wordo entrega laat, loke segun e informacion cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje no ta cuadra cu e realidad.
Na EPI lo ta dunando e hobennan aki dos opcion:

- Warda un aña
- Of bay na nivel 3, como si fuera nan ta saliendo for di EPB.

• E prome opcion ta inaceptabel pa e mayornan y ta un risico grandi pa e studiante, cu ta bay perde e drive di e estudio, perde un aña di estudio sin e garantia cu e ta bay haya cupo e siguiente aña.
E di dos opcion ta manda e hoben un aña bek, loke ta nifica cu e lo perde un aña di estudio.
Segun Bon Dia Aruba por a compronde di esunnan involucra den e problema aki, no por bisa cu e scol a entrega e peticionnan pa e studiantenan aki laat, ya cu nan a drenta hunto cu e peticion di otro studiantenan cu kier a drenta den areanan di Economia y Ciencia y Tecnologia.

E studiante den e dos areanan aki si a haya cupo, mientras cu esunnan di Salubridad y Servicio si a keda afo.
Segun nos por a compronde e asunto aki no tin nada di haber cu entregamento di peticion laat of no, e ta un problema di cupo y no ta un scol so na San Nicolas a keda sin haya cupo pa su studiantenan drenta den e area di salubridad y Servicio. Tin mas scol cu no por a plaats su studiantenan.

E problema ta sinta den e cantidad di cupo cu tin disponibel den Salubridad y Servicio.
Actualmente, segun e informacion cu nos ta dispone di dje, tin solamente 25 cupo den e area aki. Di cua 10 ta wordo reserva pa e hobennan cu ta keda sinta.
Pues realmente tin solamente 15 cupo pa e area di Salubridad y Servicio pa e alumnonan di e 9 scolnan di Mavo cu tin na Aruba.
Ta hala atencion e hecho cu EPI ta bisa cu e studiantenan pa nan warda te otro aña pa nan haya cupo. Pero con ta bay regla esaki? Ki garantia EPI ta duna e studiantenan aki, cu nan por haya cupo, siendo cu otro aña bo ta bay hayabo cu e mesun problema.
Paso e ora ey lo bo tin esunnan cu a keda afo, riba un lista di espera pa drenta, plus e studiantenan cu caba otro aña y cu tin interes pa bay den e area di Salubridad y Servicio, mas esunnan cu keda sinta.
Si bay pa e opcion dos cu EPI a duna e hobennan cu a haya cupo e aña aki pa drenta Salubridad y Servicio, esta pa nan drenta den nivel 3, esaki lo tin casi mesun resultado, ya cu pa otro aña nan lo por ocupa e tiki luganan cu tin habri, mientras cu bo tin esunnan cu ta cabando Mavo y esunnan cu ta den lista di espera, si nos por yam'e asina.

Tur sociedad kier pa su studiantenan sigui cu nan estudio y culmina esaki lo mas pronto posibel pa asina nan por drenta mercado laboral y contribui cu economia di e pais. Pidi nan pa warda un aña, ta pone cu nan por perde interes den nan estudio y bay haci otro cos, of bay traha sin ta debidamente prepara den ningun area specifico.

Maestronan di e scol aki ta sumamente preocupa pa cu futuro di nan alumnonan. Nan a bisa bon cla cu e asunto aki no tin nada di haber cu politica, si no cu futuro di e studiantenan. ❑

Doñonan di Bancomatico/Smartcard cu kier uz'e den exterior tuma contacto cu CMB na 5860202

ORANJESTAD - Tur Bancomatico/Maestro Smart Card di Caribbean Mercantile Bank N.V. tin e opcion pa sea wordo "swiped" via e strepi magnetico parti patras di e tarheta of "chipped" via e micro-chip parti dilanti di e tarheta.
E mashinnan di ATM y terminalnan pa procesa pagonan electronico na tiendanan di Caribbean Mercantile Bank N.V. na Aruba y Maduro & Curiel's Bank N.V. na e otro islanan Hulandes ta acepta sea pago swiped of chipped. Lamentablemente hopi mashinnan y terminalnan na otro paisnan y particularmente Merca (USA) ta uzando unicamente e tecnologia di strepi magnetico y no por procesa transaccionnan via chip. E practica di swipe ta trece cun'e riesgonan halto cu por resulta den actividadnan ilicito y fraudulento cu bo tarheta na paisnan den exterior.
Debi na esaki , Caribbean Mercantile Bank N.V. y tur otro banconan di Grupo Maduro te un proximo aviso lo pone en efecto e siguiente medidanan di siguridad pa optimalisa proteccion di su clientenan evitando transaccionnan fraudulento:

- Tur transaccion cu wordo swiped den exterior sea na mashinnan di ATM of den tiendanan lo wordo automaticamente nenga (declined).
- Tur transaccion cu wordo procesa via chip lo wordo acepta.
- Esaki ta conta pa tanto transaccionnan via ATM como pagonan electronico den tienda (POS).

Tarhetanan Bancomatico/Maestro Smart Card cu wordo uza na Aruba y na e otro islanan Hulandes lo no wordo afecta pa e medidanan aki. Esta por chip y por swipe sin ningun problema.

Si acaso bo tin e necesidad pa toch mester swipe bo tarheta ora bo ta pafo di Aruba y Antias, por fabor tuma contacto libremente cu nos division di tarhetanan di banco na 586-0202 (Bank Cards Division.)
Un medida manera esaki primordialmente lo afecta clientenan cu lo uza nan tarheta Bancomatico Smart Card na Merca (USA.). Ta recomenda clientenan pa uza nan tarhetanan di credito manera VISA of MasterCard ora ta biaha den Merca. Mayoria paisnan na Europa y un parti substancial di Latino America cu ya caba a haci e cambio pa e sistema di chip y no lo ser afecta. Na e paisnan aki, nos tarheta Bancomatico Smart Card lo traha manera custumber.

Banda di tarhetanan di credito manera VISA y MasterCard, CMB tambe ta ofrece MoneyCards cu ta un sistema di "prepaid credit cards" na unda e fondonan ta mara na loke e cliente mes dicidi cu e kier gasta. E tarhetanan aki cu ta funciona via VISA International ta un herment perfecto ora di biaha y pa controla presupuesto, sea personal of pa negoshi.
Caribbean Mercantile Bank N.V. lo kier sigura tur cliente cu e banco su profesionalnan ta monitor tur actividad fraudulento y brinda solucionnan cu tin e interes di clientenan na prome luga.

Nota:
Den nos edicion di ayera diaranson, dia 11 di juli, 2012, riba pagina 3 nos a publica un recomendacion pa uza placa of traveler's cheque. E informacion aki no a Sali for di CMB. Nos disculpa pa cualkier inconveniencia cu esaki por a causa.❑

Sr. Rudy Geerman : Situacion economico ta brinda posibilidad pa negosha contracto colectivo cu miho beneficio

Sindicato FTA y Oranjestad Laundry a firma CAO

ORANJESTAD- Sindicato FTA y Oranjestad Laundry a firma contracto colectivo(CAO). Na mes momento a firma e CAO pa BSL Laundry tambe.

E Contracto Colectivo tin un duracion di 3 aña. Na mes momento a percura pa tur trahado tin mesun beneficionan.
Sr. John Snel director di Oranjestad Laundry ta satisfecho cu e compania. E ta haya su empresa uno hopi innovador y e ta contento di por cumpli cu e obligacionnan di e compania. Representante di Federacion Trahadonan Arubano(FTA) a indica cu e contracto colectivo aki ta un adelanto pa e trahadonan di e empresa. Algun tempo atras ora economia tabata pasando den retonan no a negosha un contracto colectivo nobo. Den pasado a prolonga e CAO nan cu tabata tin caba.

Actualmente e situacion tabata mucho mas miho cu por a negosha varios beneficionan nobo pa e trahadonan di e empresa.

Den e periodo di 3 aña e trahadonan ta conoce un adelanto di 11 porshento di nan salario. E contracto ta valido te cu december 2014. Na momento cu e trahadonan di Oranjestad Laundry a bira miembro di FTA tabata tin dos grupo.

Un grupo di trahado cu a bin di BSL laundry cu a traha na Oranjestad Laundry tabata tin beneficionan diferente. awor aki a pone tur trahado riba e mesun nivel pa e beneficionan.

E trahadonan tin placa di vacacion. Nan tin 80 porshento di nan salario na bonus fin di aña. E trahadonan tin un plan di spaar tambe.

E aspecto importante di pension tambe ta den e pakete. E trahadonan a keda satisfecho cu loke Sindicato FTA a firma hunto cu Oranjestad Laundry. Importante den e proceso aki ta e disposicion di gerencia di Oranjestad Laundry pa por percura pa e mehoracion di e beneficionan di e trahadonan.

E negociacionnan no tabata facil y tabata tin discusion riba e beneficionan cu tur trahado kier. Sr. Rudy Geerman ta kere cu e CAO aki ta percura pa un mehoracion pa tur hende. Economia di Aruba ainda ta tranca. Admirabel di e empresanan ta cu nan ta kere den futuro.

Algun empresa ta tuma e risico di firma un contracto colectivo di tres aña. Na cierto momento nan a extende e contracto colectivo nan y no a percura pa un mehoracion mirando e situacion economico.❑

Dos yate listra sospecha di traficacion di droga

Oranjestad,- Cuerpo Policial a haci un entrada hudicial den dos yate (M.M. y L.S.) bou di sospecho di traficacion di droga. E investigacion aki a keda haci cu presencia di funcionarionan di Warda Nos Costa. Ainda no ta conoci e resultado di e investigacion aki.❑



Minister di Finanza di Corsou George Jamaloodin ta reta Gobierno Hulandes

"E unico aanwijzing cu Hulanda por duna ta cu Corsou ta den bon direccion"



Minister George Jamaloodin

WILLEMSTAD – Minister di Finansa Jorge Jamaloodin ayera a ripiti den Staten cu no tin motibo pa Gobierno di Reino duna Corsou un instruccion financiero diabierna awor na Hulanda durante e reunion di Conseho di Minister di Reino .E minister a bisa, cu e no kier drenta den polemica cu Colegio di Supervision Financiero (Cft) pero e ta haña remarcabel cu riba tres punto importante di "aanwijzing", tur tin un contesta debido pa nan. "Gobierno di Corsou sigur a hasi su parti", asina e minister a indica.

Segun e minister a bisa den e reunion di ayera, e unico "aanwijzing" cu Gobierno di Reino por duna ta, cu Corsou ta canando den e bon direccion. Den e cuadro aki el a referi na e ultimo carta di Cft y corespondencia nan anterior cu ta confirma loke a bin dilanti caba, asina e minister a bisa.

Pa loke ta trata e parti di dividendo e punto ei ta cubri. Lo saca mas cu 40 miyon florin di dividendo siendo cu a presupuesta 25 miyon florin. Segun e minister, en berdad e aspecto aki no ta structura ainda, pero SOAB lo bin cu un proposicion y un yabi di reparticion pa 2013 caminda tur compania sa cuanto ta e "license fee" cu nan mester paga.

Pa loke ta trata e parti caminda Cft ta pidi pa economia en general mas tanto, e minister a indica, cu e interpretacion di CFT ta robes, algo cu e accountant di gobierno (SOAB) tambe a confirma.

E minister no tabata masha di acuerdo tampoco cu e parti caminda ta bisa cu e medidanan pa economisa (salubridad publico y ahuste nan di penshun) lo mester cuminsa conta entrante 1 di januari 2013, siendo ku Gobierno di Corsou ta insisti cu e proceso lo ta cla pa prome di september awor. Di tur manera, e minister tambe ta convensi, cu tin suficiente argumento pa contraresta cualke intencion di intervencion di Gobierno di Reino.

Durante e reunion di ayera oposicion a baha fuerte riba e minister, indicando cu e no tin e situacion bou di control y di hasta a mal informa parlamento. E reunion a sigui despues di pausa cortico den careda di 12or.❑

Pa Corsou ainda e agenda di e reunion di diabierna ta uno 'secreto'

Prome Minister di Corsou Schotte a biaha toch pa Hulanda ayera

WILLEMSTAD – Prome minister Gerrit Schotte a dicidi cu toch e ta biaha pa Hulanda pa atende e conferencia di tur Prome Minister di Reino cu lo tuma luga na Den Haag diabierna awor. Den prome instancia Gobierno di Corsou a pretende di no manda ningun representante. Prome minister Schotte mes a indica cu e ta stroba pa motibo di diferente cita importante.

Finalmente e la anuncia cu e ta hasi e biahe toch y a biaha finalmente pa Hulanda ayera. Schotte a afirma cu e cita cu e tabatin ta cu e compania di petrolio Frances Total cu lo a stroba su bishita pa Hulanda. Pero e reunion cu e delegacion Frances a tuma luga diamars atardi.

Interesante ta cu mientras cu Aruba si a confirma di a haya e agenda, Corsou ta sigui insisti cu e puntonan di agenda di Rijksministerraad ta secreto. Di otro banda segun Schotte, ta conoci caba cu un punto importante ta indicacionnan di Conseho di supervision financiero (Cft) riba presupuesto di Corsou 2012.

Tabata den fin di siman cu a bira conoci inicialmente cu Prome Minister Schotte a opta pa no bai Hulanda sino atende un compromiso ya haci caba. Te cu dialuna ainda a bira conoci cu e lo manda su colega Minister Charles Cooper pa represente na Hulanda. Den caso di e partido socio di coalicion di Corsow esta Pueblo Soberano di Helmin Wiels, a laga sa cu nan no tin nada di bai busca na Hulanda pasobra nan no ta esclabo mas di Hulanda. Como tal nan no ta manda ningun representante aunke esei no ta necesario pasobra Hulanda a invita solamente e tres Prome Ministernan di Reino.

E invitacion pa e biahe a bin siman pasa ora cu Prome Minister Hulandes Mark Rutte a participa durante e ultimo conferencia di prensa diabierna ultimo na Hulanda cu e la invita tur tres Prome Minister pa Hulanda . A bisa e momento ey cu e Conseho di Minister e siman aki ta e ultimo prome cu Reces, y lo tin tambe e ora e ultimo Conseho di Minister di Reino. "Nos a invita tur premier di Reino pa presencia e reunion aki. E ta un bon oportunidad pa por intercambia di idea riba un cantidad di topico" Rutte a bisa, sin divulga specificamente cua topiconan tabata riba mesa. Unico cos cu e la bisa ta cu e ta trata di 'presupuesto te na asuntonan huridico'. ❑

MEP ta evalua entrega keho penal contra Mike Eman pa falsificacion di adres

Oranjestad.- MEP tin intencion pa entrega keho penal contra Mike Eman pa falsificacion di adres, esaki segun lider di e partido gel Evelyn Wever Croes.

E ta bisa cu segun nos leynan un ciudadano tin e deber di registra su adres na Censo. Esey ta e adres na unda cu e ta biba, na unda cu e ta pasa anochi. Un ciudadano cu no cumpli cu e regla aki por wordo condena te na 3 luna di prizon. Mep ta bisa cu den e un caso den Corte di siman pasa, a bin sali afo cu Mike Eman ta falsifica informacion na Censo, ya cu den e caso aki el a wordo 'betekend' na su adres segun registro di Censo, esta e na Jacob Catstraat.

Pero segun cu e ta dispone di dje sr. Eman ta biba den un Penthouse, cu Oceanview, na Marisol Building. Segun ley, manera sra. Wever Croes ta trece dilanti, sr. Eman ta actuando contra di ley y nan lo bay pensa seriamente pa atende e asunto aki den corte. E ta trece dilanti cu e unico motibo plausible ta cu Mike Eman a inscribi su mes na Jacob Cat straat pa asina e por vota na Colegio Arubano, maske e no ta biba eynan mas, pero na cual e por haci mas fanfaria. Cualkier cu ta e motibo real di Mike Eman pa falsifica informacion di Censo, como e Minister Presidente di e pais aki, y e Minister encarga cu Censo, esaki ta algo hopi serio. Ley ta impone un castigo di prizon te cu 3 luna pa un violacion asina, y Mike Eman, mas cu tur hende mester tawata sa esaki.❑



Usando e mesun formula cu a traha esun na cruzada 'ex Marathon'

A cuminsa cu trabou pa traha rotonde chikito na altura di Banco di Caribe





ORANJESTAD – Ayera anochi a cuminsa cu e trabounan pa cu e rotonde na altura di Banco di Caribe. Tur cos ta proyecta door di DOW pa termina completamente pa diasabra. Despues cu a traha e rotonde chikito na altura di ex Marathon, a opta pa haci mescos pa e otro skina algun meter mas leew, pa por keda consecuente. E formula cu a uza durante trahamento di e rotonde na ex Marathon, a cai den bon tera y a decidi cu e mesun formula aki lo wordo uza awor. Esaki ta ensera cu lo sera e crusada durante anochi y ta habri esaki den dia, manera tabata e caso di e rotonde na ex Marathon. Riba e grafico por mira con e situacion ta aworaki y con e lo keda despues cu e trabounan keda completa. ❑

Lo sigui cu esaki mas probable na September

Corte Superior ta habri investigacion den caso di inmoralidad

ORANJESTAD – Corte Superior a trata e apelacion di Ministerio Publico contra e sentencia di Hues den e caso penal contra e homber C. Fiscal den Corte den Prome Instancia, a acusa C. di lo a abusa di un mucha muher menor di edad cu e tempo ey tabatin 6 aña.
Esaki lo mester a tuma lugar na Hulanda unda C. tabata biba.

Na 2009, e mucha muher cu e tempo ey tabatin 11 aña, a bin cu e acusacion aki contra C. El a bisa cu e inmoralidad lo mester a tuma lugar na 2004 ora e tabatin 6 aña. C. durante tratamento di e caso a nenga rotundamente cu el a comete algun acto asina contra of cu e mucha aki. Di otro banda, Fiscal si ta haya C. culpable y a exigi 3 aña di prison.

Hues despues di a scucha e defensa di Mr. Mohamed, a bay di acuerdo cu su ponencia y a dicta cu no tin suficiente prueba y a declara C. liber. E decision aki no a cay den bon tera serca Fiscal y Ministerio Publico a apela e sentencia. Durante tratamento di e caso den Corte Superior, e tres Huesnan cu ta forma Hof, a repasa henter e caso incluyendo declaracion di testigonan cu a wordo interoga na Hulanda.

Procurador General interino ta keda di opinion cu tin suficiente prueba contra C. y cu C. ta culpable di inmoralidad. Procurador General interino a bolbe exigi e castigo di 3 aña di prison pa C. Abogado mr. Mohamed, a bolbe mustra su punto di bista y a conclui cu no tin ningun prueba contra su cliente y cu mescos cu Hues di Corte den Prome Instancia, mester declara C. liber.

Siman pasa Hof mester a tuma decision riba e caso aki pero Hof a bisa cu e no ta tuma un decision ainda sino kier haya mas informacion. Hof a bisa cu e ta habri e investigacion y na september lo sigui cu e caso aki na Aruba.❑

Sr. Andin Bikker

Mescos cu gobierno a interveni na otro compania nan por interveni na Fly Aruba tambe

ORANJESTAD – Despues cu trahadonan di Fly Aruba a gana nan caso den corte ainda e compania no kier cumpli cu nan obligacion, ni cu orden di hues, esaki segun Parlamentario Andin Bikker.

E Ta bisa cu e grupo di trahado di e compania a acudi na Parlamento pa pidi intervencion di e organo aki den e asunto delicado aki. E trahadonan a expresa cu nan a gana dos caso den corte, pero te ainda tin varios di nan tin luna nan largo sin haya salario.

E accionista mayoritario di e compania aki ta haci varios promesa pero no ta yega na ningun cumplimento cu e promesa nan aki, segun Bikker a splica.

Trahadonan a cuminsa bira desespera den e situacion aki y hopi di nan a kita for di otro trabou pa bin traha den e compania aki y tin nan obligacionnan tur luna a awor nan no ta cobrando salario.

"E trahadonan a acudi na gobierno cu e keho aki. Minister a indica cu ta trata aki di contracto priva y a referi nan na e compania mes of un abogado. Andin Bikker ta haya e acercamento di e Minister aki hopi straño."

Sr. Bikker ta bisa cu gobierno na diferente caso cu tabatin di a ber cu hotel, compania na aeropuerto y e refineria si a intermedia a interveni.

"Na hopi ocasion gobierno a haci su maximo esfuerso pa yuda grupo grandi di trahadonan laborando na e companianan aki pa nan mantene nan trabou mientras nan ta compania priva. Awor aki den e caso di Fly Aruba cu tin 83 of mas trahado trahando, gobierno no ta sinti su mes inclina pa yuda e trahadonan." segun Sr. Bikker.

Bikker ta bisa cu no ta costa gobierno nada pa trece claridad y laga e inversionista aki cumpli cu su obligacionnan. E falta di entrada di e trahadonan aki tin efecto pa nan obligacionnan mensualmente.

Sr. Andin Bikker a indica cu mesun cos cu gobierno a intermedia den pasado reciente na companianan priva, nan pro haci esaki tambe den e compania Fly Aruba. E hecho cu departamento di labor tin un seccion di intermediacion, nan por atende e asunto di e trahadonan di Fly Aruba tambe.



Sr. Andin Bikker

Si gobierno saca un man pa e trahadonan aki ta bon pa di e forma aki nan soluciona e situacion nan. Si tin intervencion e inversionista den Fly Aruba ta sinti su mes yama pa cumpli cu su obligacion nan.❑

ANUNCIO

Comision di examen pa odontologia conforme art. 10 di e Ordenansa di Salud (A.B. 1989 nr. GT 28) y di e Ordenansa Nacional pa eherce odontologia (A.B. 1989 nr. GT 90), responsabel pa e examen pa odontologia, cu ta consisti di examen teoretico y practico, ta anuncia cu diabierna 28 september 2012 lo tuma luga

EXAMEN TEORETICO PA ODONTOLOGIA

Pa participa na e examen practico, cu lo ta riba un fecha cu lo wordo stipula despues, mester pasa e examen teoretico cu exito.

Esnan cu ta desea pa participa na e examen teoretico, mester entrega un peticion por escrito. Ademas e candidato tin cu indica si e ta desea pa pasa e examen na Ingles of Spaño.

Na momento di hasi entrega di e peticion, mester presenta cu:

1. E copianan legalisa di bo diploma di odontologia;
2. Un declaracion original di e instancia gubernamental competente di e pais cu a hasi e expedicion di bo diploma di odontologia for di cual mester resulta cu bo diploma di odontologia ta registra;
3. Un declaracion for di cual ta comproba cu no a tuma ningun medida huridico contra bo persona cu ta stroba bo pa eherce bo profesion. Dicho documento no por ta mas bieu cu seis luna y mester ta procedente di e pais na unda bo a traha ultimo;
4. Un extracto original di bo registro di nacemento. Dicho documento no por ta mas bieu cu seis luna;
5. Un comprobante cu bo a deposita e suma di Afl. 50,00 pa examen den caha di gobierno. Por hasi e pago na Departamento di Salud Publico, Caya ing. R. Lacle #4, Oranjestad of via Banco, Aruba Bank cuenta # 424499, Directie Volksgezondheid;
6. Un copia di bo paspoort unda bo informacionnan ta registra.

E documento cu ta poni den un otro idioma, cu no ta Hulandes, Ingles of Spaño, mester ta traduci na Hulandes pa un traductor huramenta.

Si pasa e examen pa odontologia cu exito no ta nifica cu e persona concerni lo haya automaticamente e derecho riba otro permisonan rekeri pa eherce odontologia na Aruba.

Mester entrega e petición na secretariado di Departamento di Salud Publico y dirigi na e presidente di e comision di examen di odontologia, adres Departamento di Salud Publico, Caya ing. R. Lacle # 4, Aruba.

Ultimo dia pa inscribi ta diabierna 3 augustus 2012, prome cu 4or di atardi.

Na nomber di e comision di examen
Management Team Departamento di Salud Publico, presidente

Sr. Otmar Oduber

Sint Maarten ta kere den exito di oficina di turismo na Aruba

ORANJESTAD – Ministerdi Turismo di Aruba Otmar Oduber a ricibi Minister di turismo di sint Maarten y a palabra cu Aruba lo duna un man pa yuda den desaroyo turistico di Sint Maarten.

Un aspecto cu Sint Maarten tabata hopi interesa den dje ta e proceso di independisacion di oficina di turismo Arubano. Sint Maarten su gobierno a mustra elogio pa e proceso.

Conseho di Minister na Sint Maarten a dicidi pa atende dos punto cu Aruba. Un di nan ta e modelo cu Aruba a scoge p'esey e trayecto cu a cana na Aruba den cuadro di independisacion di ATA ta e mesun trayecto cu Sint Maarten kier hiba. Sint Maarten ta buscando sosten di Aruba riba e tereno aki. E ta un orguyo pa e mandatario comokiera cu awor otro islanan den reino ta reconoce e trabounan cu a keda haci. Pa hopi aña largo tabata tin discusion riba e proceso di independisacion di ATA, pero den e ultimo dos añanan aki a traha riba e proceso real y logra e independisacion.

Tin tur motibo pa yuda Sint Maarten den e proceso di independisacion di turismo. no t aai papia di strategia di promocion, pero pa traha un modelo cu tabata exitoso na Aruba ta loke Sint Maarten kier. Awor aki Oficina di Turismo Arubano ta exitoso y hasta nan tin un reserva pa uza como promocion. E entradanan di ATA ta totalmente independiente y nan decision nan ta totalmente independiente. Aunke ta sigui e maneho di linea cora cu ta keda poni pa Minister di turismo.

E independisacion di ATA a contribui na e mehoracion di e producto Arubano. Banco Central a mustra aumento den cantidad di turista. E cantidad di placa cu turista ta laga atras ta mas halto. Hotel nan ta bendiendo nan camber nan na un prijs mas halto. Tur esakinan ta danki na e esfuerso cu a haci den independisacion di ATA segun Sr. Otmar Oduber. E mandatario a indica cu no solamente Sint Maarten ta reconoce e esfuersonan di Aruba, pero Surinam tambe a mustra interes den e proceso cu Aruba a hiba. Recientemente e Minister di Surinam tambe a pidi sosten necesario. A manda e presidente di e hunta di directiva di Surinam cu dentro di poco lo haya asistencia di Aruba pa traha riba e proceso di independisacion di nan oficina di turismo.

Aviacion Civil

Riba tereno di aviacion civil tambe Sint Maarten kier un yudansa di Aruba. Sint Maarten anteriormente tabata mara na pais Curaçao. E hecho cu Curaçao a cay den categoria ta pone cu Sint Maarten ta pidiendo sosten na Aruba pa drecha nan categoria. Aruba y Sint Maarten ta bay firma un protocol pa hunto duna Sint Maarten e sosten pa nan por tin nan mesun departamento di aviacion civil riba e standard nan internacional. Tur esaki pa yuda Sint Maarten logra nan categoria uno mesun cos cu Aruba. ❑

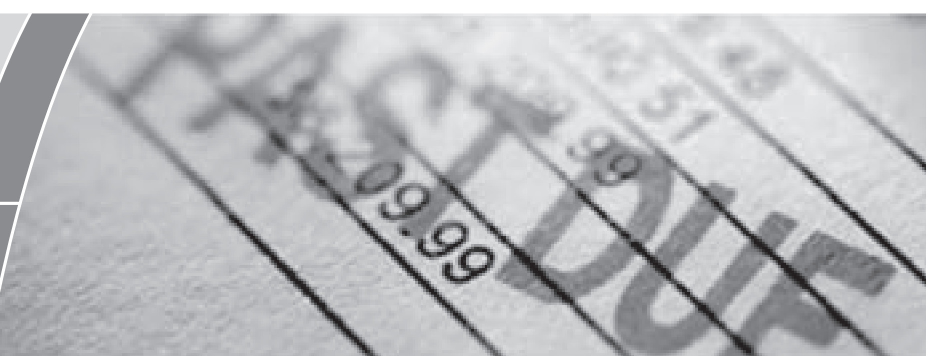
Sr. Romeo Pantophlet

Sint Maarten kier sigui ehempel di Aruba uzando exito di oficina di turismo Arubano

ORANJESTAD – E reorganisacion di oficina di turismo Arubano ta hayando reconocimento na otro paisnan den reino. Minister di Turismo, Economia, trafico y comunicacion di Sint Maarten Romeo Pantophlet a bin Aruba specialmente pa yega na palabracion con Aruba por yuda Sint Maarten reorganisa nan oficina di turismo uzando e concepto di Aruba. Durante e reunion tambe a trata aspectonan di trafico aereo. Sint Maarten debi na su relacion cu Curaçao a cay den categoria. Sint Maarten kier traha pa hisa nan nivel di categoria di trafico aereo bek na categoria uno.

Riba e topico di oficina di turismo Minister Romeo Pantophlet a indica cu no mester inventa e wiel di nobo. E la bin cu un delegacion pa papia riba establece un Oficina di Turismo na Aruba. Sint Maarten ta kere cu si e sistema ta funcionando na Aruba, ta bon pa uza esaki. Minister Otmar Oduber di Aruba a indica cu e ta dispuesto pa duna tur cooperacion cu ta posibel den e aspecto aki pa yuda Sint Maarten establece nan oficina di turismo.

E reorganisacion di ATA Sui Generies na Aruba ta un storia di exito. Tur rapport ta indica cu Aruba ta haciendo bon den turismo. Aruba a logra haya tur stakeholder hunto pa yega na un solucion aceptabel. Hotel, Sindicato, doño di trabou y tur otro organisacion a bin hunto pa pone cabes den direccion. Sint Maarten tin pensa di haci mesun cos y nan ta kere cu Aruba por hunga un bon rol den e proceso aki. Aruba su exito por yuda Sint Maarten yega na e mesun exito den turismo.❑



Aruba ta uzando 62.7% di su potencial activamente riba mercado laboral

ORANJESTAD - Recientemente Gobierno a revela cifra alentador riba e indice di desempleo cu a baha considerablemente compara cu dos aña pasa. BON DIA Aruba a papia cu Shudelka Briceño kende ta e persona encarga cu e sector di investigacion di departamento di Labor (DAO), riba e resultado di e prome encuesta cu nan a realisa na luna di November ultimo pa monitor nos mercado laboral.

E resultadonan mas importante di e encuesta aki ta revela cu e indice di desempleo a cay di 10.6% na aña 2010 te cu 8.9% na aña 2011. E cantidad di desempleo a baha cu 840, un reduccion di 15.2%. E total di desempleadonan na 2011 tabata 4.679.

Briceño a manifesta cu DAO ta hopi satisfecho cu e desempleo a baha compara cu aña 2010. Ademas, Aruba ta registra e tasa di desempleo mas abou cu otro paisnan den nos region y di Caribe, compara entre otro cu paisnan manera Corsou (9.7 na October 2009), St. Maarten (10.2% na Juni 2009), Barbados (10.2% pa e cuater kwartaal 2011), Jamaica (12.8% na October 2011) y Bahamas (13.7 na 2010).

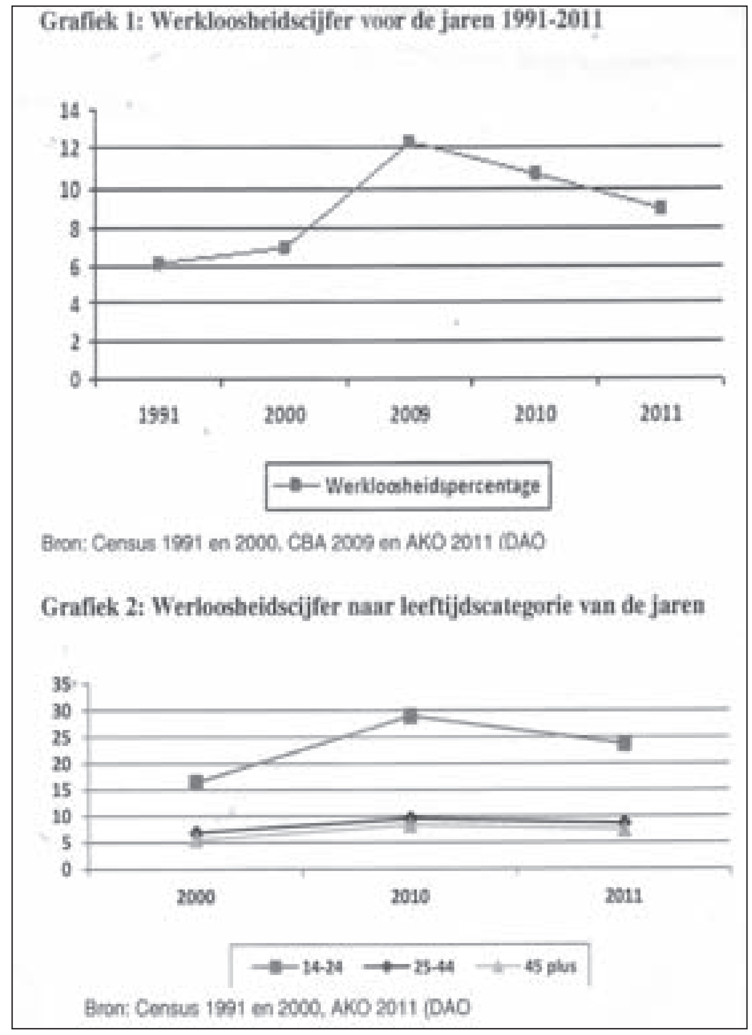
Igualmente e grado di participacion laboral a baha un tiki cu 0.9%, tog e ta un indicacion cu nos mercado laboral ta birando grandi. El a splica cu participacion riba mercado laboral kiermen tur hende cu sea ta buscando trabou activamente y ta disponibel pa trabou, mas e personanan cu ta trahando di 14 aña bay pariba. Esey ta un indicacion cu 62.7% di nos potencial laboral nos ta uzando activamente riba nos mercado laboral.

Algo tambe revelador di e Encuesta Laboral di DAO ta cu e suma di trahadonan a subi den comparacion cu aña 2010. Nos tin alrededor di 1430 persona cu a subi e mercado laboral, esaki ta un aumento di 3.1%

Encuanto e genero ya sea masculino of femenino cu ta mas desemplea -segun cifra administrativo- Briceño ta indica cu semper e hende muhe ta registra mas desempleo bou di nan cu e hende homber. "Esey ta eigenlijk algo cu pa añanan nunca a cambia. Semper e muhe, e señora, ta esun cu ta mas desemplea cu e hende homber", asina el a laga sa.

E prome encuesta laboral cu departamento di Labor y Investigacion (DAO) a realisa bou peticion di Minister di Labor, sr. Otmar Oduber, ta uno amplio y ainda tin cifranan cu mester wordo analisa. Sinembargo riba datonan administrativo prome cu e encuesta laboral a tuma luga aña pasa, e sector economico cu semper a domina entre e hende muhe pa traha ta esun di bende paña; y tambe den trabou administrativo y hotelero.

Sra. Briceño ta indica cu e sector cu ta produci mas empleo ta nos industria turistico, kiermen hotel y restaurant ta esun cu ta domina riba e mercado laboral; y despues ta sigui e sector di tiendanan. E sector construccion ta e di tres fuente di produccion di puesto di trabou na Aruba.❑



Riba e potret aki, Shudelka Briceño kende ta e persona encarga cu e sector di investigacion di departamento di Labor (DAO).

Mas caminda mester sera pa ponemento di rails pa tram

ORANJESTAD - Un biaha mas trabaonan relaciona cu instalacion di rails a pone cu mester a sera mas caminda den Oranjestad. Ayera mester a sera e verlengde de Emmastraat (Kazernestraat, O'stad) pa trabounan pa cu fundeshi i pa pone rails. Trafico cu ta bini for di Emmastraat ta wordo obliga pa bira na man robes i drenta Elleboogstraat. Trafico cu ta conduci riba Wilhelminastraat no por bira man drechi I drenta e verlengde di Emmastraat (Kazernestraat) por lo pronto. Pa drenta Klipstraat (Caya di Driftwood Rest.) por solamente via Rifstraat cu ta e caya net pariba di Ministerio Publico. Schelpstraat ahinda ta bou construccion. E trabounan pa cu e verlengde di Emmastraat lo dura te cu +/- 20 augustus 2012.

Ta suplica e personal di straatdienst O'stad pa tira un bista riba e material cu a wordo poni pa desvia e trafico den area di Oranjestad, door cu esakinan sa wordo cambia/kita door di personanan baldadi.❑

Homber cu a viola y maltrata su señora, ta dilanti Hues mayan

ORANJESTAD –E Dominicano E.P. mayan mainta mester presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa acusacionnan serio cu Ministerio Publico tin contra dje. E ta wordo acusa cu riba 27 di November 2011, el a viola su mesun señora. Tambe e ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata e persona aki e mes dia ey, dor di dal e den muraya y/of dal e varios biaha na su cabez y/of tene na su cabey. E ta wordo acusa tambe di a intencionalmente maltrata su señora riba 21 di November 2011, dor di dal e den su cara y/of choke. Acerca E.P. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata su señora riba 5 di November 2011, dor di tene na su cabey y/of dal e cu man di cuchio na su pianan,

E caso aki a bin dilanti na April 2012, pero door cu ainda e investigacion no tabata cla, Fiscal a propone pa 13 di Juli 2012. Abogado di E.P. a bisa Hues cu E.P. ta para riba cu ningun momento el a viola su señora. El a admiti di tabatin relacion sexual pero nada di violacion. Segun e abogado, E.P. ta lamenta loke a sosode. Ta asina cu e pareha ta den proceso di divorcio. Segun e abogado, e señora a papia cu E.P. y el a expresa cu e no tin nada contra pa E.P. sali liber. Ta asina cu Hues a rechaza e peticion aki y a bisa cu E.P. ta keda encarcela y cu mayan 13 di Juli e lo mester presenta den Corte atrobe.

No tin ningun indicacion si mayan e tratamento di e caso ta tuma lugar of si simplemente lo bay mira con leu ta cu e investigacionnan. Ta mayan den Corte lo haya sa esey . BONDIA ARUBA lo ta pendiente di e caso aki.❏

Caso di hincamento permedita den Corte mayan

ORANJESTAD – E Colombiano Yefferson De La Pava Chicaiza mayan mainta lo mester presenta dilanti Hues despues cu na April 2012 su caso a keda posponi. Fiscal ta acusa Yefferson cu riba 11 di November 2011, premedita e la hinca un persona masculino L. diferente biaha cu cuchiu.

Na April Hues a bisa cu por a comprende for di e documentonan, cu a pidi Hues Comisario pa scucha e victima un biaha mas y pa confront'e cu e sospechoso. Tambe tabatin grabacion na e lugar cu por a uza pa mira kico lo a sosode. Hues a bisa cu e mes tin preguntanan pa haci na e victima mientras cu fiscal a bisa cu lamentablemente no tin e grabacion mas.

Apesar cu tanto fiscal como abogado a bisa cu nan no tin nada contra pa sigui cu tratamento di e caso, Hues a mustra cu tin preguntanan cu mester trece claridad kico realmente a pasa. El a remarca cu e victima ta bisa cu lo a mira un hende den auto pero tin testigonan ta bisa cu tin dos. Tabatin un discusion riba e sospechoso su presencia den e auto. E sospechoso a bay den un lugar y ora el a sali tabatin di dos discusion. Segun Hues, for di e victima ta laga parce cu ta un biaha so tabatin un discusion. Tin testigo ta declara otro cos. E sospechoso mes ta bisa cu el a wordo maltrata pa e victima. Hues a remarca cu no a interoga e victima riba esaki. Hues ta haya cu tin mucho puntonan cu mester di claridad y ta haya cu mester scucha e victima atrobe, y pesei ta haya cu lo ta mihor pospone e caso. Abogado mr. Arends no tin nada contra pero ta pidi pa laga su cliente liber pendiente di e caso. Fiscal ta haya cu lo ta bon pa scucha un otro testigo. Hues a bisa cu lo ta bon pa scucha e victima y dos otro testigo y e la manda e caso Hues Comisario. Hues a bisa cu Yefferson ta keda encarcela y mayan e lo mester presenta den Corte. ❏

Segun Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Situacion financiero di Aruba tambe mester ta riba e agenda di Conseho di Reino

ORANJESTAD – E Situacion financiero di Aruba tambe mester ta riba e agenda di Conseho di Reino diabierna awor na Hulanda. Esei ta pensamento di Parlamentario Xiomara Ruiz di MEP. Manera ta conoci Diabierna awor lo tuma lugar na Hulanda e ultimo Conseho di Reino cu tin como punto di agenda e situacion financiero di Paisnan Corsow y Sint Maarten den cuadro di e supervision financiero cu e Paisnan aki ta aden desde e momento cu nan a haya nan Status Aparte. Maduro ta recorda cu nos Minister President Eman tambe a wordo invita pa ta presente na dicho reunion y esaki a trece cune e pregunta, dicon Aruba tambe mester tey si ta asunto di Corsow y Sint Maarten ta wordo trata? "Pero mirando e desastre cu Gabinete Eman ta haciendo cu e finanzas publico di nos Pais, no cabe duda cu e situacion financiero di Aruba tambe mester ta riba e agenda di Conseho di Reino" Maduro ta bisa.

Segun Maduro, Gabinete Eman su maneho financiero a saca e finanzas publico di e Pais aki for di balansa. Asina nos por mira cu desde 2010 e Pais aki ta coriendo deficitnan nunca bisto y e debe nacional di nos Pais a surpasa 3.000.000.000 florin den un frega di wowo. Den e comunicado di prensa di Banco Central riba su relato di 2011 mes nos por lesa: "E deficit di 2011 tabata di dos aña di deficitnan financiero structuralmente mas halto...." Pa 2011, e debe total di gobierno a crece cu Afl. 391 miyon pa 2,8 biyon of 57,8 porciento di GDP, e aumento mas grandi cu hamas a keda registra." Asina aki Banco Central ta indica cu e situacion financiero cu nos Pais ta aden awor ta uno cu deficitnan y debenan hamas bisto den e historia di e Pais aki y ta muestra cu e finanzas publico di nos Pais a wordo debilita na man di Gabinete Eman.

"Awor si den Conseho di Reino nan ta bay discuti riba e finanzas publico di e Paisnan Corsow y Sint Maarten ta kico ta haci Aruba, cu un finanzas publico for di balansa, asina special cu nos situacion no ta merece atencion di e Conseho di Reino?" Maduro ta puntra. E no por ta asina cu e bon relacion cu e Gabinete Eman tin cu Hulanda, mester haci cu e Conseho di Reino ta sera nan wowo pa e desastre financiero cu Gabinete Eman a hinca nos Pais aden. E no por ta asina tampoco cu Gabinete Eman ta hiba nos Pais na kiebra y como recompensa ainda nan ta haya un saco di placa pa por sigui malgasta sin control debido segun Ruiz. "Conseho di Reino tambe mester asumi su responsabilidad pa evita cu e Pais aki ta wordo destrui pa mal gobernacion di Gabinete Eman y pesey e situacion financiero penoso di nos Pais tambe mester ta riba e agenda di Conseho di Reino" Ruiz ta finaliza bisando. ❑

Banco Central ta elogia strategia uza di ATA Sui Generis

E aumento den bishitante pa Aruba den 2011 a bin di mercadonan secundario

ORANJESTAD - E industria hotelero a experencia un bon aña atrobe den 2011. E produccion tanto den e sector di hotel y restaurant a bira mas fuerte danki na e desaroyonan briyante den turismo. Banco Central di Aruba ta raporta esaki den su relato financiero pa 2011, den e seccion di turismo. Segun e relato, e aumento den bishitante a bin di mercadonan secundario y a demostra e resultado positivo di e strategianan di diversificacion uza pa e recien instala Aruba Tourism Authority sui generis (ATA). E strategia aki a encera ponemento di extra fondo di mercadeo disponibel, aumento di e sosten na tour operators, y incremento di e forsa laboral pa e mercadonan cu ta progresivamente mas importante (particularmente Venezuela). Turismo for di Merca a mustra un caida minimo despues di un subida den 2010, pero e incremento di 27 porciento den e mercado di Latino America a mas cu drecha e resultado mediocre aki, y a reduci e 65 porciento fiho di e contribucion di turismo for di Merca den e total durante e ultimo cuatro añanan cu 4 punto di porcentahe. Turismo for di Venezuela, Argentina, Brazil, Colombia y Ecuador hunto a representa 80 porciento di e crecemento total den turista cu ta permanece riba nos isla. Den e grupo aki, turistanan Venezolano claramente cu mas gana pa biaha y cu mas acceso na divisa stranhero a hunga un papel prominente, splicando casi 60 porciento di e crecemento total di bishitantenan cu ta permanece riba nos isla. Despues di un caida den e aña anterior, turismo crucero a registra un crecemento general di 5,4 porciento pa 2011. Di influencia riba e crecemento tabata un prome trimester excepcionalmente fuerte y un subida in usualmente halto den turismo crucero den luna di December. Prueba anecdotico ta sugeri cu ofertanan atractivo na e companianan crucero, a resulta instrumental den e incremento di e demanda. Generalmente, entradanan di turismo bruto a crece cu casi 9 porciento (Afl. 191 miyon) te cu Afl. 2,4 biyon (50,4 porciento di e GDP) e di dos nivel mas halto cu hamas a yega di wordo logra. BCA ta calcula cu prijsnan relata na mercancia y servicio turistico, a subi solamente cu 1,3 porciento na 2011, cu ta un fraccion chikito di e aumento den turismo.❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •



Pisca Hasa

Ingredientenan:

- 3 Mochi di Pisca - cora, mero, mula, dradu
- 2 pida conoflo machica
- 1 cup di zeta
- 2 Lamoenchi
- 1 Thelep di adobo
- Salu sigun smaak.

Limpia y laba e pisca. Condimente bon cu lomoenchi, salu, conoflo y adobo y laganan para un rato.

Ingredientenan:

- 1 Siboyo
- 1 Pida conoflo
- Un tiki vinager
- Promente sigun smaak
- 1 Tomati
- 1 Theelep di adobo
- Salu segun smaak



Preparacion:

Ta pone e siboyo e tomati corta y e conoflo cu un tiki salu den e vinager y laganan para pa ½ ora. Hasa e piscanan den zeta. Ora caba di hasanan ta score un poco di e zeta den un otro panchi y ta saca e siboyo, tomati, conoflo for di e vinager y hasanan un poco, agregando e worshesterhire suace, e pasata di tomati y por ultimo e vinager. Basha e sauce riba e piscanan hasa.

Mayan mas tarda mester haya reunion of fecha riba solucion pa APFA

Ora cero a yega pa Gobierno cumpli cu sindicatonan sino tin problema

ORANJESTAD – Ora sero ta yegando pa Gobierno pa cu un ultimatum cu 6 sindicato a pone relaciona cu e problema financiero di Algemeen Pensioen Fonds Aruba (APFA). Y te cu awe ainda e sindicato no a haya ningun reaccion di parti di Gobierno segun sindicalista Guilfred Besaril (presidente di SPA) na BONDIA ARUBA ayera.

“Nos a manda nos carta. Nos ta wak si Gobierno ta cumpli cu nan promesa” Besaril a sigui bisa. Dado caso Gobierno no cumpli, e sindicatonan tin cu bai sinta den nan seno pa wak kico e siguiente paso lo bai ta.

Nan no ta descarta cu e paso ey lo por ta un accion grandi di tur e sindicatonan, pero nan kier tin nan opcionnan cla prome cu tuma e paso radical ey.

E loke cu e sindicatonan kier di Gobierno ta pa mas tarda mayan, (no a pone ora fiho) sea por reuni cu tanto sindicatonan como APFA den un asina yama ‘driehoeksvergadering’, of duna nan un fecha riba cual e reunion ey lo por tuma lugar. Mes momento Besaril ta recorda Gobierno cu e fecha ey no por ta mucho lew ya cu APFA a indica caba cu nan no ta bai warda hopi pa Gobierno, y lo implementa nan plan B eventualmente.

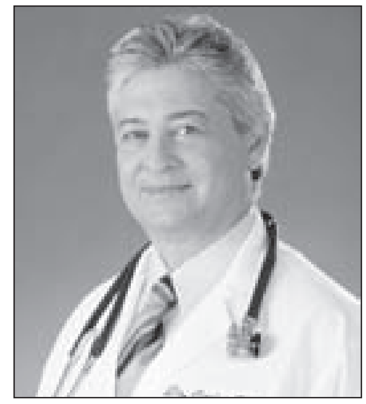
E plan B ta ensera cu lo por bai cobra e miembronan di e fondo, un suma extra pa cubri gasto, cu ta algo cu e sindicatonan no kier pa sosode.

Besaril a bisa cu en total a manda 3 carta, di cual uno a bai direccion di Gobierno pa asina haci posibel pa nan cumpli cu e promesa.

A bai un carta tambe pa e comision fiho di “landsuitgave financien’ di Parlamento, presidi pa Juan David Yrausquin, unda cu e sindicatonan ta indica cu nan kier reuni cune. Esaki a bira necesario despues cu declaracionnan cu Yrausquin lo a haci riba e tema, ta duna e sindicatonan di conoce cu e no ta compronde e situacion y kico e precupacion di e sindicatonan ta.
Tin cierto sindicatonan cu tambe a sinta na mesa durante e reunion di siman pasa cu a haya ta bon pa manda un carta pa Presidente di Staten pa mira si por haya un audiencia cu Staten y vocifera e precupacion di e sindicatonan un biaha mas.
E ultimo carta no a conta cu participacion di SPA, pasobra nan ta sinti cu e caminda pa cana ta via e comision permanente prome.

Gobierno, segun Besaril, for di juni a pone su mes disponibel pa e driehoeksvergadering y awor simplemente nan tin cu cumpli.
E sindicalista ta haya cu sikiera pa fatsoen, Gobierno mester yama y informa e sindicatonan prome cu e ultimatum di mayan y posiblemente presenta un fecha. Algo cu no a sosode ainda te cu awe. Como tal, e palabra ta keda na Gobierno pa wak si nan ta cumpli of no segun e sindicalista.❑

Vakantie sin fin



Aruba, cu su beachnan bunita y clima perfecto ta un paraiso di vakantie eterno, Asina mes, zomer ta tradicionalmente conoci como "temporada di vakantie" Cu muchanan na cas for di scol, hende ta haci plannan grandi pa logra haci tur e cosnan cu nunca nan ta haya suficiente tempo pa haci. Nan ta organisa reunionnan familiar grandi of bula bay pa luganan exotico. Tradicionalmente, nos ta bay vakantie pa varios motibo. Aunke no ta tur pais a evoluciona den e practica di bay cu vakantie, mayoria ta ofrece algun tempo liber pa parehanan recien casa. E "honeymoon" originalmente di un luna largo, ta kita bo for di e presionnan diario caminda practicamente dos desconoci ta ahusta na biba cu e otro persona. Awendia e "honeymoon" por ta un extension di e periodo di basilamento ta caminda parehanan nobo por yega na acuerdo riba obhetivonan di nan bida hunto. Un di dos motibo pa bay cu vakantie ta e "second honeymoon." Ocasionnan special di aniversario di matrimonio ta normalmente reserve pa e fechanan grandi manera di dies, binticinco y esun di "oro" na di cincuenta aniversario.

Durante e ripiticion di honeymoon aki algun pareha ta realisa un ceremonia caminda promesa na otro ta keda ripiti. E vakantie aki ta sirbi e ora ey como un reafirmacion di e speransa y aspiracionnan original pa nan matrimonio. Un di tres motibo ta vakantie di scol. Vakantie di scol a ser crea originalmente pasobra muchanan tabata esencial den areanan cultural. Na Norteamerica, vakantie di scol den zomer ta tres luna largo pasobra inmigrantenan no por a saca nan yiunan for di e trabounan di 'boerderij' durante e temporada aki. Similarmente, e vakantie di 'spring' ta coincidi cu e periodo di trabou intensivo ora cu e Ganado ta haya yiu y plantacionnan mester wordo sembra. E break di October ta bay pareu cu e periodo tradicional di cosecha. Un di cuater motibo ta descanso relaciona cu salud. Sin duda algun, e beneficio pa salud di mas grandi ta caminda un vakantie ta yuda den e programa di reduccion di stress. Mi tata, kende a biba pa 96 aña robusto, a conta mi hopi biaha, un atake di curason ta naturaleza su manera di bisa con pa slow down un hende cu no ta saludabel tin poco prospecto.

Malesa a carga cun'e un mensahe solamente esnan dimas sabi ta tuma nota di dje. Un di cinco motivacion pa un vakantie ta un alivio for di nos profesion of ocupacion. E break aki porta esun dimas importante. Nos ta traha freneticamente pa haci nos mes mas comodo y ta caba cu e bijprodukt di sociedad moderno, stress. Stress continuo por causa un lista di problema di salud. Un encuesta reciente a raporta cu 40 % di Norteamericano ta sufriendo di stress cronico. Stress ta loke ta pusha hende pa decidi pa finalmente tuma un vakantie. Señalnan tempran di stress ta naturaleza su manera di bisa nos cu algo ta malo y mester di nos atencion. Un break di trabou por ta vital pa nos bienestar.

Lamentablemente e periodo critico aki tambe ta esun menos respeta. Tur siman, nos ta wak turista purbando di logra mas tanto cos posibel durante nan vakantie. Disfrutando tur loke e isla tin pa ofrece, nan ta fiesta hunga, y freneticamente practica nan hobbies. Nan motto ta work hard, play hard. Aunke e ehercicio cu nos durante vakantie por ta un bon redactor di stress, ehercicio modera mester wordo haci riba un base regular pa contribui na salud general. No ehercita durante resto di aña y despues hacie di mas den vakantie ta causa mas stress. Hopi hende mester bay cas bek na nan bida nan normal pa recupera di e vakantie.

E hendenan aki por ta tabatin un break di nan trabou y problemanan, pero sigur no a beneficia fisiologicamente di e vakantie ey. A keda calcula cu managers ta pasa por lo menos 25% di nan tempo solucionando conflictonan di trabou, causando prestacion menor di oficina. Algun compania ta optando pa forsa nan empleadonan pa tuma nan dia di vakantie of "time out" pa asina mehora nan margen di ganashi. Den nos clinica 'grass roots' nos ta wak hopi di nos pashentnan tuma un mini vakantie of "time out" ora cu nan bin pa un sesion di acupunctura. acupunctura, un terapia Chines ancestral cu ta birando mas comun den Occidente ta uza varios procedura, manera cayente y presion pero principalmente hanguanan fini, pa stimula puntonan na e curpa pa laga dolor bay y rebalansa e fluho di energia. E Organisacion Mundial di Salud a inclui hopi condicion trata sigur y efectivamente dor di acupunctura incluyendo alergia, hipertension, lesion, dolor cronico, depresion y cansancio. Hopi di esakinan ta relaciona cu stress. Mientras cu hopi di nos pashentnan ta bin pa nan sesion di 20 minuut pa alivia dolor; nos polisa di paga e celularnan of pone nan riba silent ta permiti e cliente relaha di berdad. Despues di nan sesion hopi ta realisa cu e tratamento a bay mas leu cu reduccion di dolor y cu nan ta sinti balansa y den harmonia cu nan curpa, mente y spirito. Mi tata un bes a bisa cu nunca el a yega di tende un hende den edad avansa bisa cu nan lo a desea di a traha mas duro. Den nos buskeda pa haci nos mes mas comodo, nos asuntonan di tur dia tin un manera di tapa e asuntonan dimas importante. Asuntonan cu nos ta ignora te ora cu nos ta forsa na retira of naturaleza ta duna nos un mensahe den forma di malesa. Get the point, un diferencia for di responsabilidadnan diario por rehubenece nos bida.

Sea e fin di siman aki na cas, of zomer aki na un luga exotico manera Aruba, tuma tempo pa reflexiona riba salud. Traha cita pa un tratamento di spa, entre baymento di beach y wega di golf. Come poco fruta tropical na e breakfast buffet na luga di koffie y pan, pone e laptop un banda y disfruta di e bista. Bin pa un "time out" di acupunctura. Si bo ta cla pa tuma e proximo stap, sea cu bo ta bishitando of bibando riba e tera di vakantienan eterno, na e natural healing center. Nos ta haci evaluacionnan completo di salud, basa den ciencia, pero cu un estilo liber di stress, pia abou, Caribense. Yama nos pa haya sa con bo por rehubenece bo bida. den nos clinica. Pa testnan individual y educacion personal con pa come, yama nos.

CARLOS VIANA ta un Dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Website: www.vianaheal.com

"Prescriptions from Paradise" ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise ❑

Barco cu a sali for di Aruba gara cu contrabanda



Riba e potret aki nos por mira parti di e contrabanda di whisky cu a keda confisca dor di autoridad Colombiano na Guajira. E noticia y e potret aki a sali publica pa e corant El Heraldo.

ORANJESTAD – Prensa Colombiano a informa ayera riba un golpi duro cu autoridad di e pais ei a dal contra un banda dedica na contrabanda den e region di Guajira. Autoridadnan di e pais bisiña aki a informa cu esaki tabata e cargamento mas grandi di whisky y sigaria cu nan a yega di confisca e aña aki. E contrabanda aki a ser transporta den un barco di bandera Venezolano.

E informacion cu e corant Colombia "El Heraldo" a divulga ayera ta indica cuy e operativo aki a produci e captura di e capitan di e barco cu a bin for di Aruba.

E capitan di e barco ta di nacionalidad Colombiano y actualmente e ta den poder di Fiscalia di Colombia pa defini su responsabilidad penal den e delito aki di contrabanda.

E operativo a ser realisa cu presencia di agentenan di Polis Fiscal y Aduana bou coordinacion di DIAN, y esaki a tuma luga den e area conoci como Alta Guajira, cerca di Bahia Portete.

Nan a confisca e boto "Samurai" cu tabata carga cu 1.500 caha di whisky Red Label, Jhonnie Walker 12 aña, Chivas Regal, Something Special, William Lawson´s, Robbie Burns, Tequila José Cuervo, Ron Bacardí y 66.500 caha chikito di sigaria marca Marine extrasuave. Nan tur di origen Mexicano o Escoces (?). Director Nacional di Seguridad Ciudadana di Polis, General Rodolfo Palomino a declara cu e contrabanda cu nan a confisca tabatin un balor di mil miyon Peso Colombiano alrededor di 1 miyon Florin.❑

Rastra ta maltrata muhe di bar cu scop den cara

SAN NICOLAS—Diamars 01.45, Central ta manda patruya na haltura di Copa Cabana Bar, na unda un homber ta maltrata un muhe. Polis a wordo acerca pa un muhe di bar, kende ta bisa cu e tabata sinta riba e banki dilanti Copa Cabana, ora cu un homber rasta a bin cerca dje, y sin ningun motibo a cuminsa reclam'e.
El a ignora e homber, y a keda papia na su telefon. Di ripiente e homber a dal'e un scop den su cara cu a pone cu el a haya hopi dolor. El a sigui bisa polis cu e homber a menas'e y tabatin un cuchiu basta grandi hunto cun'e.
Un testigo a bisa polis cu e homber cu a maltrata e muhe ta un tal Wally cu tin cabey rastra largo. Polis a mira cu e muhe su boca ta hincha y ademas e ta keha di dolor na su nanishi y banda drechi di su cara. Polis a busca Wally pero no a topa cun'e. Polis a bisa e muhe cu e por bay duna keho den oranan di mainta. ❑

Muchanan ta manda truck di bombero cu piedra

SAN NICOLAS—Diamars anochi 20.30, central ta manda Polis na e bario Seroe Dakweg, caminda lo mester tabatin un candela den mondi.
Na yegada,polis ta haya e personal di bombero ta pagando e candela. Tambe nan a ta declara na polisnan cu algun hoben a tira e truck cu piedra. Polis a bay busca den bisindario, pero no a topa cu ningun mucha.❑



Ladronnan riba scooter a purba drenta den cas

ORANJESTAD—Diamars 10.05,di mainta, polis ta bay na un cas na Jucuri, pa un intento di ladronicia. Na yegada polis ta papia cu e muhe G.P., kende ta bisa Polis cu desconocinan a purba drenta den su cas, pero no por a bay cu nada, como cu e alarma a activa.
Tambe e ta declara cu testigonan a mira dos homber core bay riba un scooter, ora cu e alarma a zona. E porta dilanti a wordo forsa y a keda cu rasca riba dje. Polisnan a tene un control den bisindario pa busca e scooter sospechoso, pero no a topa cun'e. ❑

Atraco riba pareha Hulandes

SHABA—Diamars mainta, e homber M.v.R. naci na Hulanda di 35 aña, a bay warda di Shaba, y ta duna keho di un atraco arma. E ta bisa cu tres dia pasa, na haltura di Radisson, el a wordo atraca pa dos homber. Loke ainda e por corda cu nan ta dos homber y un tin un pechi bisti. E ta bisa cu dia 6 di juli 21.15, e tabata canando hunto cu su casa banda di Radissons y a topa cu dos homber.
E hombernan a papia cu nan dos y tabata kier placa. Nan a duna e hombernan nan tas y nan a bay. Loke ta remarcabel di e caso ta cu e sospechoso a bay gewoon su cas cu su casa.
E dia siguiente el a yama su compania di seguro y a puntra pa conseho. E compania a bise cu e mester duna keho, si e kier haya su placa bek. Dor di esey,el a bay duna keho di atraco. Riba e pregunta di con e no a yama polis mesora, el a contesta cu polisnan no ta haci nada toch.
Polis a splica M v. R. cu ta preferibel si e pasa un biaha mas pa e yama polis. ❑

Boto cu motor a daña a drif basta bay leu

MALMOK—Diamars 20.30,personal di warda costa, ta pone polisnan Maritimo na haltura cu tin un boto den problema pariba di Antilla. A resulta cu e motor di e boto a daña y e anker no kier a keda pega a consecuencia cu e boto a drif bay cu velocidad halto.
Polisnan a topa e boto mas o menos 2 miya leu for di Antias y e tabata bayendo cu un velocidad basta halto. Polisnan a trece canto. Ta trata di un speedboot blanco, cu ta bou di e nomber
Let the lie fly 4 cu ocupante e homber L., E ta declara na polis cu nan tabata un grupo y a keda eynan te ora cu solo a baha. Ora cu tur hende a bay a resulta cu su boto a daña y el a pidi ayudo via canal di Marine Radio. ❑

Ladronicia na un cas na Seroe Biento

SEROE BIENTO— Diamars, merdia 13.10, polisnan ta bay na un cas na Seroe Biento pa un kiebro. Na yegada Polis ta topa cu e homber M. M. W. kende ta bisa polis cu ladronnan a kibra den su cas. Polis a mira cu e bentanan di cushina tabata kibra y e desconocinan a bolter hente e cas y a bay cu piezanan di computer, boternan di alcohol, dos Nintendo color ros, holoshi di e marca Citizen di 600 florin. Polis a tuma su keho. ❑

Na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix

Tiara Air a ricibi hangar nobo specialmente pa mantencion di su avionnan



Momento cu e Boeing 737-400 ta haciendo su entrada den e hangar.



Momento cu Sr. Peter Steinmetz ta preparando pa entrega e yabinan na Sr. Alejandro Muyale, managing director di Tiara Air den presencia di e demas empleadonan

ORANJESTAD- Recientemente a tuma luga e soft opening di un di e hangarnan traha na e parti zuid di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix cual a ser traha specialmente pa mantencion di avionnan di Tiara Air. Pa cumpli cu e demanda di entre otro Tiara Air pa tin hangar pa por haci mantencion riba su avionnan Aruba Airport Authority N.V (AAA). a laga traha un hangar di 42 meter pa 45 meter na e parti zuid di aeropuerto. E hangar aki tin e capacidad pa wanta un avion te cu e "wingspan" di un Boeing 737-500 y un maximum "load" di un Boeing 737-400. E Boeing 737-300 di Tiara Air durante e soft opening a drenta sin ningun problema den e hangar nobo aki. E hangar ta ekipa cu un sistema di paga candela consistiendo di sprinklers y di foam bao presion cu ta activa automaticamente den caso di candela. E tin oficina, bañonan y diferente luga pa warda piezanan. E areanan aki ta completamente aire condiciona. E vloer di e hangar ta completamente cubri cu un seal special pa entre otro stof segun exigencianan internacional di hangar. Tur regla y tur exigencia di instancianan local manera DOW, DTI y brandweer a ser cumpli cun'e. E construccion di e hangar aki ta parti di e desaroyo di e parti zuid di aeropuerto. Ta trahando ainda entro otro riba acceso nobo di siguridad pa e rampa, y mudamento di oficina di Valero.

"Esaki ta un momento berdaderamente historico pa Tiara Air y AAA, un adelanto espectacular den termino di facilidadnan pa parkeer avion y haci mantencion na Aruba y Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Pa medio di e facilidad aki Tiara por cumpli cu e normanan mas estricto di e regulador. Esaki ta unicamente e prome di bastante otro hangar cu lo wordo traha" señor Peter Steinmetz, CEO di AAA a comenta durante e entrega di e yabinan na Managing Director di Tiara Air señor Alejandro Muyale.❑



Peter Steinmetz entregando e yabinan na Sr. Alejandro Muyale.

BON DIA Aruba

Un otro aña escolar exitoso pa muchanan "Scol Scucha Nos" hunto cu Quota Club



Un miembro di Quota hunto cu alumno di Scol Scucha Nos



Algun alumno di Scol Scucha Nos hunto cu docente di scol y miembronan di Quota Club den Taco Bell



Miembro di Quota Club entregando un regalito na un alumno di scol Scucha Nos



Alumnonan di Scol Scucha Nos cu nan regalito, hunto cu docentenan di Scol Scucha Nos y algun miembro di Quota Club.

ORANJESTAD – Quota a prepara actividad educativo pa e muchanan di Scol Scucha Nos pa asina cera na aña escolar.

E muchanan di Scol Scucha Nos a bishita Fantastic Garden caminda nan a haya un bunita recorido den hardin cu splicacion amplio di

Sr. Giovanny y despues a haya workshop cerca Sra. Ana Lis, kende a siña e muchanan con ta planta y cuida mata.

E muchanan a siña y gosa un mundo cu plantamento di mata. Hunto cu e maestranan y cu e miembronan di Quota.

Despues e muchanan por a bay hunga y come na Taco Bell caminda cu Quota a haci entrega di regalo na tur e muchanan.

Cada mucha a haya un tas y tambe material pa scol pa asina na cuminsa aña escolar nobo bon prepara.

E docentenan tambe a haya un cariño for di Quota pa asina gradicinan nan pa nan pasenshi, dedicacion y amor pa e muchanan. Quota ta felicita e muchanan pa e tremendo aña y un danki na tur e miembronan di Quota cu tawata presente e mainta pa comparti e bunita mainta aki cu e muchanan y deseando nan un dushi vakantie!❑

Cu un "free ticket" el a gana 400 mil florin!

Evelina Figaroa ta cla pa drecha su cas awor Despues di a gana premio grandi di Mini Mega

ORANJESTAD - Lotto, e loteria di Aruba ta contento di por anuncia cu el a haci un otro hungado feliz y a cambia su bida cu e bunita premio di Afl. 400.000,- den e sorteo di Mini Mega. E premio a keda subi te alcansa Afl. 800.000,- ora cu dos hungado a scoge e mesun numbernan. Evelina Figaroa di Noord no a hunga "Lotto Loco" sino a scoge su numbernan vast cu e tin algun tempo ta hunga caba. El a cumpra su Mini Mega siman pasa y diabierna a gana un "free ticket" cu el a uza pa e sorteo di diamars. Evelina a cumpra su Mini Mega na Lucky Bini Bini situa na Washington, na Noord.Su yiunan y nieta a compaña Evelina Figaroa pa reclama su bunita premio di Afl. 400.000,- cu awor el lo uza primordialmente pa drecha su cas. E kier traha un cura di cas y e resto pa mehora cosnan di haci den cas mes.

Lotto, e loteria di Aruba, pa medio di su diferente productonan manera Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Catochi, Big 4, Zodiac y awo tambe cu Wega di Number Kòrsou, ta recauda fondo y "Cambia Bida" di tanto su ganadonan y esunnan cu ta beneficia di e fondonan recauda pa nan deporte faborito. Apenas algun siman pasa Lotto, e loteria di Aruba a entrega un donacion di un miyon dollar na e comision di subsidio pa deporte. Asina periodicamente Lotto lo ta entregando donacionnan na e comision cu na su turno ta subsidia deporte na Aruba. Damaris Ridderstap di Lotto a entrega e check gordo na e feliz ganado den presencia di su famia. "Nos ta hopi contento di por haci un otro famia feliz y asina nos lo sigui cambia bida di nos hungadonan", asina e ehecutivo di Lotto , e loteria di Aruba a duna di conoce.❑



Sra. Evelina Figaroa hunto cu su yiunan y nieta, hunto cu Damaris Ridderstap di Lotto, kende a entrega e check di 400mil florin.

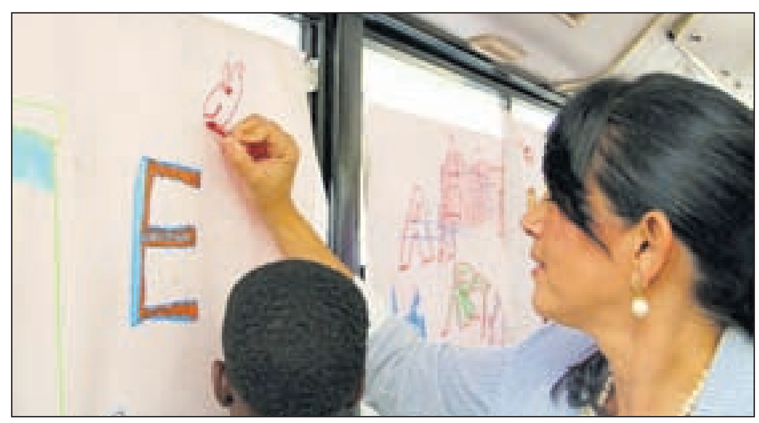
Arte mobil ta bishita bo bario



Hunto cu e henter e team di Arte mobiel y e muchanan cu a participa.

ORANJESTAD – Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tambe a pinta den e Arte-Mobiel den Village na San Nicolas.
Un bus di Arubus yena cu papel, material pa pinta y un gran cantidad di buki a sali 4.30 pm for di UNOCA cu direcion pa Village na e 'Basketball Court Village' na San Nicolas. E asina yama 'Arte Mobil' ta forma parti di e plan vacacional di Bo Bario, hunto cu diferente departamento y instancianan gubernamental.

Den e 'Arte Mobil' aki, e artistanan lo ta dunando e hobennan splicacion e.o. kico ta arte, con e bida di un artista ta, kico kiermen tene exposicionnan cu tur hende por bishita. Tambe ta duna splicacion di e Prome Encuentro cu Bienal cual lo tuma luga na Aruba cuminsando e luna aki.
Lo tin un sesion di creatividad e.o. pintamento y tambe ta mustra riba e importancia di lesamento door di entrega buki na final di atardi na cada hoben participante. E bukinan aki a ser ricibi for di Departamento di Enseñansa, UNOCA y Charuba cu lo sirbi como meta pa stimula lesamento y e amor pa literatura.
'Arte Mobil' lo ta biaha den e vakantie aki for di 10 di juli te cu 26 di juli 2012 rond di Aruba y ta bishitando diferente bario pa laga muchanan cera conoci un tiki cu arte. Tur dia di siman e ekipo di boluntario 'Arte Mobil' lo ta den diferente bario.
Diferente artista ta coopera cu e proyecto y asina cada dia e 'Arte Mobil' por conta cu un cara nobo hunto cu diferente boluntario. Tambe Annefleur Siebinga, un stagiaire di Ciencia Cultural for di Hulanda ta forma parti di e organisacion Arte Mobil aki.
Diamars atardi durante bishita na e 'Basketball Court Village, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar hunto cu e hobennan a demonstra su talentonan artistico den arte di pintura na e hobennan. Na final di atardi, ora a yega turno pa e muchanan bay pa otro actividad, cada mucha a haya buki regalo.



Riba e foto por mira Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta pintando hunto cu e muchanan den e bus di Arte Mobiel.

Un hoben cu a pinta tabata asina orguyoso di su obra cu ela bay busca su mama pa mustra su obra di arte y a puntra si e obranan cual a wordo traha y cu a forma e palabra ARTE MOBIL lo bay den exposicion tambe! Otro hoben a puntra si 'Arte Mobil' lo bolbe mayan atrobe.
E remarca aki ta un muestra chikito di e exito di e atardi aki di e proyecto vacacional Bo Bario y Arte Mobil.
E bishita di e 'Arte Mobil' den diferente barionan lo ta di dialuna pa diabierna for di 5'or pa 7'or di anochi; riba dianan: 11 di juli na Centro di Bario Brazil; 12 di juli na Jara Complex, Savaneta; 13 di juli na Club Universal, Pos Chikito; 16 di juli na Veld di Sportboys, Sta. Cruz; 17 di juli Veld di Britania, Piedra Plat; 18 di juli na Club Caiquetio, Paradera; 19 di juli na Centro di Bario Tanki Leendert; 20 di juli na Centro di Bario Dakota; 23 di juli na Parking lot di Paradijs Supermarket, Paradijs; 24 di juli na Bushiri Complex; 25 di juli na Scol Preparatorio Washington, Noord; y dia 26 di juli na Centro di Bario Noord.

Esaki ta e aporte duna di parti di Ministerio di Cultura na e proyecto Bo Bario.
Minister Michelle Hooyboer – Winklaar ta felicita tur muchanan cu a bay over y ta desea nan un dushi vakantie. Na e mesun momento ta invita tur muchanan hunto cu nan mayornan pa no keda sin participa na e proyecto aki y bishita nos 'Arte Mobil' na e otro barionan.❑

Ehecutivonan di Aruba a reuni cu aerolineanan importante na Merca

Prijs di combustibel lo sigui influencia tarifanan aereo

ORANJESTAD - Recientemente un delegacion di Aruba a biaha pa Merca pa reuni cu aerolineanan cu ta sumamente importante pa nos isla. E delegacion a consisti di Sra. Ronella Tjin Asjoe – Croes, CEO di ATA, Sr. Neville Every, Area Director di Norte America pa ATA y Sra. Jo-Anne Arends, Head Airline Marketing di AAA. Nan a reuni cu ehecutivonan di JetBlue, United/Continental Airlines, Delta Airlines, American Airlines, y Southwest/Airtran.

Na momento di compara e periodo di 'winter' 2011/2012 cu esun di 'winter' 2010/2011 (november – maart) por a nota cu Aruba a conta cu 3% menos asiento for di mercado Mericano. E obhetivo principal di e biahe aki tawata pa revisa e resultadonan di e 'winter season' cu a caba di pasa y pa discuti e 'winter' schedule pa 2012/2013.

Promer cu e biahe aki a logra e cambio importante pa Merca pa Winter 2012/2013 cu ta Delta Airlines cu vuelo diario for di JFK, cuminsando december 15 2012.

E cambio aki ta duna Aruba mas cantidad di asiento compara cu e situacion te hasta prome cu cambio (reduccion) di servicio di American Airlines, cu a afecta e mercado di Merca for di es momento ey. A discuti e 'Travel Promotion Levy' un biaha mas y informa di ultimo avancenan y tambe a discuti "performance" di e aerolinea nan y Aruba y por ultimo esfuersonan nobo den e mercado, di parti di Aruba.

E reunionnan a bay hopi positivo na unda cu cada aerolinea a comparti con nan ta produciendo den cada mercado y tambe kico ta e retonan cu nan ta mira. Un di e factornan cu sigur a bin padilanti ta e prijs di combustibel cu sigur lo sigui influencia e tarifanan, cu pa Aruba ta relativamente "Premium".



Riba e potret delegacion di Aruba hunto cu ehecutivonan di Southwest Airlines & Airtran.

Merca ta Aruba su mercado di mas grandi, representando 65% di e bishitantenan pa nos isla, y e tipo di biahenan aki ta forma parti di e strategia camindа Aruba ta traha riba e mantencion di servicionan aereo, pero tambe alabes riba reenforsa e relacion cu aerolinea nan a base di un bishita personal y a base di informacion referente Aruba y su strategia, inversionnan y actividadnan. Awor cu tin mas informacion por sigui inverti den mercadeo na un manera mas eficiente pa asina influencia demanda den areanan specifico.

Manera cu ya caba a wordo anuncia Delta lo cuminsa cu su vuelo diario for di JFK cuminsando December 15 y esaki sigur lo contribui pa yena e bashi cu American Airlines a laga atras den e mercado di mas grandi pa Aruba. Hopi esfuerso lo wordo poni den promociona y comunica referente e vuelo aki y ta importante pa agrega cu no ta tur aerolinea a finalisa nan itinerario pa e proximo invierno pero a duna un indicacion cu servicionan lo wordo manteni pero esaki lo wordo confirma den e proximo lunanan.❑

Ice Age 4 ta drif bini tur McDonald's



ORANJESTAD – Scrat, Diego, Sid y Murray hunto cu Sharia y Captain Gutt no solamente a drif for di continente pero nan a drif drenta McDonald's tambe. Muchanan awor por disfruta di e cos di hunga, di e un di e 6 caricaturanan di e cine Ice Age Continental drieft ™, na compra di un Happy Meal, na tur McDonald's na Aruba. Nan tur ta riba nan Ijsberg. E coleccion aki ta obtenibel pa un tempo limita.

Cu seis diferente cos di hunga pa e coleccion di Ice Age Continental drift ™, muchanan lo por disfruta di e bestianan di Ice Age ™. Bishita www.happymeal.com, caminda muchanan por hunga cu vários wega interactivo, wak video y "screensavers", "wallpapers", y hopi mas di e Happy Meal nobo.

Como parti di e menu innovativo di McDonald's, Happy Meal tin mas vitamina y mineral y menos salo, sucu y caloria. Un di cuatro producto a wordo agrega – un porcion di fruta di slice como dessert – y e porcion nobo di McFries ofreciendo solamente 100 caloria, mita di e calorianan di antes.

Cu e cambionan aki, combinacion di tur e cuatro productonan ta yega 600 caloria, ekivalente na 1/3 parti di locual un mucha di 6 pa10 aña mester come tur dia segun World Health Organization. McDonald's su cuminda pa mucha ta consisti di Hamburger, Cheeseburger of McNuggets y un porcion di fruta di slice y un batata chikito.

Pa mas informacion riba nos productonan y ofertanan, bishita bo restaurant di McDonald's favorito.

TOCANTE ARCOS DORADOS

Arcos Dorados ta e operador di restaurant di McDonald's di mas grandi na mundo den termino di benta y e cantidad di restaurantnan, operando e cadena di mas grandi di "Quick Service Restaurant" na Latino America y Caribe. E tin e derecho exclusivo di ta doño, opera y duna franquisia di restaurantnan McDonald's na 20 pais Latino America y Caribense, incluyendo Argentina, Aruba, Brazil, Chile, Colombia, Costa Rica, Corsou, Ecuador, Guyana Franses, Guadeloupe, Martinique, Mexico, Panama, Peru, Puerto Rico, St.Croix, St.Thomas, Trinidad & Tabago, Uruguay y Venezuela. E compania ta opera of ta duna franquisia na mas cu 1770 restaurant McDonald's y ta emplea mas cu 86,000 persona y ta sirbi 4 miyon cliente pa dia. Reconoce como un di e companianan mas miho na Latino America, Arcos Dorados ta riba bolsa di New York (NYSE: ARCO). Pa sa mas di e kompania bishita nos website na: www.arcosdorados.com.❑

El a bira wela net riba dia cu el a gana Lotto

Anna Magaly Sneek lo cumpra su cas cu su premio di Mini Mega



Momento cu Damaris Ridderstap di Lotto ta entregando sra. Magaly Sneek e cheque den presencia di su famia



Sra. Magaly Sneek sumamente contento cu su premio y ta cla pa cumpra su auto y cas.

ORANJESTAD, Aruba - 10 di juli 2012: Anna Magaly Sneek ta un ganado feliz awe di Lotto , e loteria di Aruba, e ta mira un soño di dje bira realidad awor cu el a logra gana e premio di Mini Mega di diamars ultimo.

El a cumpra su number ganado, porcierto number vast cu e ta hunga pa un tempo caba, na Get Rich (La Sibila) na Dakota.
Sra. Anna Magaly Sneek a conta cu el a cumpra Mini Mega na diferente rebendedo pa asina e ta sigur cu e por gana na un di nan. Su nieta di 1 aña di edad a perde e ticket y durante e sorteo no por a hay'e pa verifica si su number a sali. Pues a mira e resultado anochi na Telearuba pero no por a verifica e numbernan, locual ya a bira un dolor di cabes den cas. Pero riba diaranson e yiu muhe grandi a bin topa cu e ticket den tas di baby y mesora a subi 24ora.com pa check e numbernan ganado di Mini Mega.
Ta e ora ey numa e yiu muhe a bin ripara cu su mama a gana e premio grandi pa cual a pidi un otro hende pa controla e numbernan pe pa por ta sigur cu ta nan mes a gana e Lotto. El a bel su mama na trabou pa dun'e e bon noticia, pa colmo diamars Ana Magaly Sneek a caba di bira wela, pues a haya dos motibo grandi pa celebra!
Plannan pa cu e premio tin fiha di antemano caba pasobra e ganado a bisa semper cu si un dia e gana Lotto e lo kier cumpra su cas. "Y ta esey mes mi ta bay haci awor tambe, mi kier yega na mi propio cas. Pa colmo mi a dal mi auto tambe, pues lo mi evalua pa cumpra un auto nobo tambe cu e placa aki", asina Anna Magaly Sneek a conta na momento di ricibi su check di Afl. 400.000,-.
Lotto, e loteria di Aruba, pa medio di su diferente productonan manera Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Cachochi, Big 4, Zodiac y awo tambe cu Wega di Number Kòrsou, ta recauda fondo y "Cambia Bida" di tanto su ganadonan y esunnan cu ta beneficia di e fondonan recauda pa nan deporte faborito. Apenas algun siman pasa Lotto, e loteria di Aruba a entrega un donacion di un miyon dollar na e comision di subsidio pa deporte. Asina periodicamente Lotto lo ta entregando donacionnan na e comision cu na su turno ta subsidia deporte na Aruba.

Damaris Ridderstap di Lotto a entrega e check gordo na e feliz ganado den presencia di su famia. "Asina por mira con Lotto ta cambia bida di su ganadonan masha facil. Soñonan ta bira realidad danki na Lotto di Aruba. Mi ta contento di por bisa cu ora premionan grandi cay asina nos ta haci dos soño bira realidad, esun di e ganado y claro, tambe esun di e deportista cu por conta cu mas sosten di Lotto", asina e gerente di mercado di Lotto , e loteria di Aruba a duna di conoce. ❑

AKI tres luna "Na Drempel Di Fin Di Aña" ta start Sali cu hopi forsa y ambiente dushi...

Oranjestad - Awe ta 12 di Juli 2012 tira un bista den bo agenda y lo bo nota cu exactamente aki tres luna ta 12 di October fecha cu ta marca otro inicio di e bunita temporada di fin di Aña cu e programa di fin di Aña , esta "Na Drempel di Fin di Aña" , cu e Aruba su Broadcasting Queen Erin Croes.

Na Drempel di fin di aña, lo ta un biaha mas en bibo for di South Beach Centre na unda e studionan principal di MAGIC Fm ta ubica.
Ya caba e crew di "Na Drempel di Fin di aña", a cuminsa sinta hunto y cuminsa cu brainstorming pa loke ta ideanan nobo pa e programa cu ta acapara atencion di grandi y chikito ! Manera semper lo por spera bunita sorpresanan un biaha mas pa entretene e famia Arubiano. Awor tambe lo ta haci hopi uzo di e social media cu ta FACEBOOK pa informa tur e fansnan di e programa kico tur lo sosode. Di awor caba por bay riba e Fan Page aki y LIKE e pa bo por cuminsa prepara.
Manera semper cu seccionnan interesante manera y nobo manera "Arubanita", "Pasco di ayera", tur combina cu e musica nobo y di antes di fin di aña y sin lubida e "Paseo Magico Navideño" cu lo entrega basketnan yena cu productonan na famianan aki na Aruba. E aña aki lo concentra tambe riba nos oyentenan cu ta biba den exterior pero cu ta scucha MAGIC FM y NA DREMPEL..tambe nos lo introduci un seccion nobo cu yama "Amor den Pasco"...
Ya caba e team dinamico yena di entusiasmo di "Na Drempel di Fin di Aña" ta preparando un sublime programacion atrobe. Esaki pa mantene e tradicion di tur fin di aña y brinda e famia completo den e ambiente di Fin di Aña
Keda pendiente Magic Fm lo sigui informa su oyentenan di e desaroyo di "Na Drempel di Fin di Aña 2012 " ❑



Erin Croes di Magic FM

Como boluntario di Bon Nochi Drumi Dushi

Minister Michelle Winklaar ta trece e magia di lesamento te den e casnan di nos muchanan

ORANJESTAD - Riba diadomingo y dialuna anochi e muchanan na un cas situa na Saliña Cerca a wordo sorprendi cu e bishita di un amiga di e fundacion Bon Nochi Drumi Dushi. E tanchi cu a bin lesa buki hunto cu nan a kita su sapato y sinta meymey di nan riba cama. Esaki no ta un escena inusual, pero loke tabata e sorpresa ta kende e persona cu a bin lesa cu nan ta: como boluntario di e fundacion, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a kita su pechi di Minister y a participa na e programa cu ta fomenta lesamento.



Minister Hooyboer Winklaar lesando for di e buki Mr. Finney pa e muchanan, como boluntario di Fundacion Bon nochi Drumi Dushi



Mustrando un ilustracion for di e buki di cuenta mr. Finney na e muchanan



Minister Michelle Hooyboer Winklaar, lesando for di e buki "E aventuranan di Compa Nanzi".

"E magia di lesamento ta trece asina hopi tema pa e muchanan den e forma cu nan ta compronde", Minister Hooyboer-Winklaar a bisa. E mandatario encarga cu asuntonan economico, asuntonan social y cultura a duna como ehempel e buki cu el a lesa cu e muchanan, cual tabata e buki Mr. Finney di Prinses Laurentien. E tema di e buki ta conta di e peligernan cu por presenta ora nos no cuida nos medio ambiente, pero tambe kico nos mes por haci pa evita esaki. Minister Hooyboer-Winklaar a splica cu na mes momento lesamento ta en curasha combersacion y interaccion, ya cu e mucha no solamente ta haci pregunta tocante e tema di e buki, pero ta expresa su curiosidad tocante otro topiconan relaciona of no relaciona na e tema di e buki tambe. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa cu p'e ta un honor di ta un boluntario di e fundacion pa algun aña caba. E ta splica cu mayornan ta inscribi nan yiunan na e fundacion, cual ta manda un boluntario lesa cu e muchanan prome cu nan bay drumi. Tambe e boluntario ta papia cu e mayornan di e beneficio di cuminsa lesa cu e mucha na un edad hopi jong, en realidad ora nan ta baby ainda, ta duna e mayornan tipnan con pa incorpora lesamento den e rutina di tur dia.

Tin diferente rapport cu ta splica e beneficionan di lesamento cu mucha for di hopi jong, en realidad di momento cu nan ta baby, e titular di asuntonan social a bisa. Asina tambe pa medio di lesamento e mucha ta haci pregunta tocante otro topico y te hasta ta cuminsa combersacionnan tocante temanan mas sensitivo cu por ta un curiosidad, algo cu ta entusiasm'e of ta molesti'e. Lesamento ta hopi importante pa e desaroyo di nos muchanan y ta algo cu muchanan ta masha entusiasma semper cun'e. Minister Hooyboer-Winklaar ta subraya cu lesamento no ta tuma hopi tempo y ta en curasha tur mayor pa incorpora e 10 minuutnan necesario den nan rutina. "Tur hende lo por 'squeeze' esey den nan schedule," e Minister a añadi, motivando mayornan pa haci esaki. E remarca cu ta wordo haci tin biaha ta cu un di e obstaculonan ta cu buki ta caro, pero biblioteca ta ofrece tur tipo di buki pa fia y esey pa solamente un miembresia anual hopi abao, Minister Hooyboer-Winklaar a enfatisa. Na e edad aki tur cos ta interesante y hopi leuk y lo yega e momento hopi lihe cu e muchanan mes ta puntra "kico nos ta bay lesa awe nochi?" pasobra nan ta disfruta di e actividad aki cu no ta dificil y ta hopi simpel pa haci. "Mi yiunan ta exigi pa nos lesa tur anochi," Minister Hooyboer-Winklaar a añadi. "Buki ta trece otro mundonan den nan camber," el a expresa. E fundacion Bon Nochi Drumi Dushi ta haciendo un tremendo trabao, hopi positivo y ta sigui crece cu mas peticion y mas boluntario den tur bario, Minister Hooyboer-Winklaar a conclui bisando.❏



Minister Michelle Hooyboer Winklaar, hunto cu e muchanan cu a participa na e contamento di storia.

Serlimar lo tin containernan na Veld di Cricket

Elimina desperdicio y preveni dañonan den temporada di horca



Serlimar ta apela pa na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar.

ORANJESTAD - Ta temporada di vakantie y di horcan, pues sigur e momento ideal pa haci un bon limpiesa. Diadomingo awor, 15 di juli, Serlimar lo tin containernan pa desperdicio di cas grandi (grofvuil) na e veld di Cricket.
For di 8'or di mainta te 3'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni na e veld di Cricket y ta completamente gratis. Materialnan di desperdicio durante un mal tempo (pues no per se un horcan) por bira debris cu por ocasiona daño na bo propiedad of di otronan. Pa e motibo aki, nos ta encurasha e limpiesa rond di cas.
Serlimar ta apela pa na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.
Tambe pa siguridad y pa cuida nos medio ambiente, por fabor percura pa e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu materialnan di desperdicio ta cai na caminda.
Por ultimo, nos ta recorda cu tin e opcion gratuito di haci deposito di desperdicio grandi di cas na e containerpark di Parkietenbos tambe. E horario di operacion di e containerpark ta di dialuna pa diabierna di 6'or di mainta te 7.30 di anochi; riba diasabra di 7'or di mainta te 6'or di atardi y riba diadomingo di 7'or di mainta te 3.30 di atardi. ❑



Actividad social 'Yuda Un Otro Activo' a duna fruta

Tri-Bike a entrega donacion den forma di cheque na Casa Cuna Progreso



SANTA CRUZ - Manera hopi di nos ta corda, luna pasa Tri Bike Aruba a tene un actividad social yama 'Yuda Un Otro Activo' unda cu a recauda fondo. 'Yuda Un Otro Activo' tabata un dia completo di movecion den diferente disciplina pa yuda Casa Cuna y Special Olympics.

E actividad caritativo aki pa grandi y chikito, amigo y famianan a gosa di un dia activo participando entre otro den Mission, Zumba, Spinning, un bike tour y tambe un fun walk. Na final a cera cu un broche di oro a sigui move, pero bailando riba e bon musica di Upgrade Music.
Caribbean Mercantile Bank N.V. tambe a contagia di e bon boluntad a duna un sosten grandi na Casa Cuna y Special Olympics pa medio di un donacion di 2.500 Florin. Ayera tardi gerente di Tri Bike Aruba a bishita Cas Cuna pa asina duna nan cheque cu e suma cu a wordo recauda. Mucha nan y gerente di Casa Cuna a keda masha content cu e gesto aki.❑

BON DIA Aruba

Posibilidad pa awacero ta keda vigente pa Aruba aunke ta minimo

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente te principalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te basta nubla den atardi. Leve posibilidad di awa den atardi. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. Shelo lo ta basta heiig.

Awenochi shelo lo ta basta nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna shelo lo ta shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 7. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diabierna anochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Minimo: 25°. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diasabra shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa poco nubla den atardi. Leve posibilidad di awa den mainta. Maximo: 32°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 31 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diasabra anochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 27 kts.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto: 02 12 20 26 31 Letter L Joker 21

1 Ganador di: 280,000
0 Ganador di: Match4+
13 Ganador di: Afl. 1071
220 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 100.000,00

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
8906 2766 2995	7465	4028 Geminis

DIARIO	Super
2168 0035 5991	2579

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

LOTTO DI DIA: 01-17-11-21-28

MINI MEGA: 10 11 26 21 08 Mini Mega

KORSOU: 4312-1199-4766

Florida Lottery 4 Million in prices — Juli 7, 2012 — 2-6-17-26-31-40-x3

MEGA MILLIONS 14 Million in prices — Juli 6, 2012 — 20 - 23 - 28 - 35 - 39 » 21

HOROSCOPES



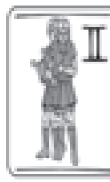
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Aunke tin hende cu ta atraebo hopi, no laga cu apariencia ganjabo. Normalmente nos ta aprecia den hende loke inconcientemente nos ta desea. Numbernan p'awe: 23, 30, 35 y 42.



Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Esnan cu ta presumi exageradamente di algo, casi nunca nan tin'e. Dilanti di un desconoci lo bo percata inmediatamente cualnan ta bo intencionnan. Numbernan p'awe: 22, 29, 34 y 40.



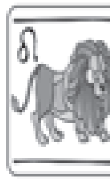
Gemini — MAY 22 - JUN. 22

E felicidad ta un estado interior, depende mas di loke bo ta di loke bo tin. Esaki ta un gran les cu bo ta purbando di sinja bo experiencianan cotidiano. Numbernan p'awe: 12, 19, 24 y 30.



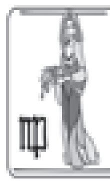
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Esun cu no stima door di miedo pa sufri, ta mescos cu un hende cu no ta biba door di miedo pa muri. Eseynan ta hendenan cu ta bisa "mi no kier stima". Numbernan p'awe: 11, 15, 22 y 37.



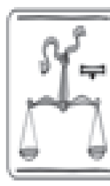
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Esun cu ta stima no ta usa, pone e puntonan riba e i, e cartanan riba mesa. Si bo kier tin un presente y un futuro luminoso y feliz, corda cu bo futuro lo no wordo domina. Numbernan p'awe: 16, 25, 32 y 47.



Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Mira e futuro cu gran oportunidad y lo bo mira con bo realidad lo cambia. Asina bo tin cu mira circunstancianan cu ta presenta den bo bida. Numbernan p'awe: 13, 22, 31 y 35.



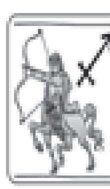
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Loke awor por ta un berdad, mayan por wordo considera como un fout. No tyeme pa realidad. E mundonan nobo por wordo biba. Number p'awe: 3, 12, 21 y 25.



Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Esun cu solamente ta biba p'e, ta mescos cu e ta morto pa e resto. No percipita na momento di priminti algo of compromete bo mes sentimentalmente cu un hende. Numbernan p'awe: 8, 14, 23 y 29.



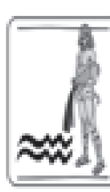
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Un razon pa yora? Trankilo, tin hopi mas pa hari! Tur cos ta depende di e matiz di e color di cristal cu loke bo ta mira un situacion. Numbernan p'awe; 5, 15, 26 y 39.



Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Hopi biaha loke ta ponebo keda keto ta causa miho impresion di loke ta wordo bisa. Corda cu solamente mester paar di anja den bida pa sinja papia. Numbernan p'awe: 8, 16, 28 y 32.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Bo esfuersonan lo duna fruto mas pronto di loke bo a pensa. Bo ta den bo ciclo di aventura y exploracion, aunke bo tin un relacion stabiel. Numbernan p'awe: 25, 32, 37 y 44.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Yuda tur hende pensa cu nan propio pensamento y sea tan dependiente. Haci tur cos manera bo tin pensa. Pone tur cos na nan luga. Numbernan p'awe: 24, 31, 36 y 43.



DOCTOR na WARDA

ORANJESTAD

12 di Juli

Dr. Mungra

SAN NICOLAS

Botica na warda

ORANJESTAD:

Botica Sta. Cruz Tel: 585-8028

SAN NICOLAAS:

Botica San Lucas Tel: 584-5119

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



Juli 12 Carnival Valor

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

The Opportunity Gap



DAVID BROOKS
© 2012 New York Times

Over the past few months, writers from Charles Murray to Timothy Noah have produced alarming work on the growing bifurcation of American society. Now the eminent Harvard political scientist Robert Putnam and his team are coming out with research that's more horrifying. While most studies look at inequality of outcomes among adults and help us understand how America is coming apart, Putnam's group looked at inequality of opportunities among children. They help us understand what the country will look like in the decades ahead. The quick answer? More divided than ever.

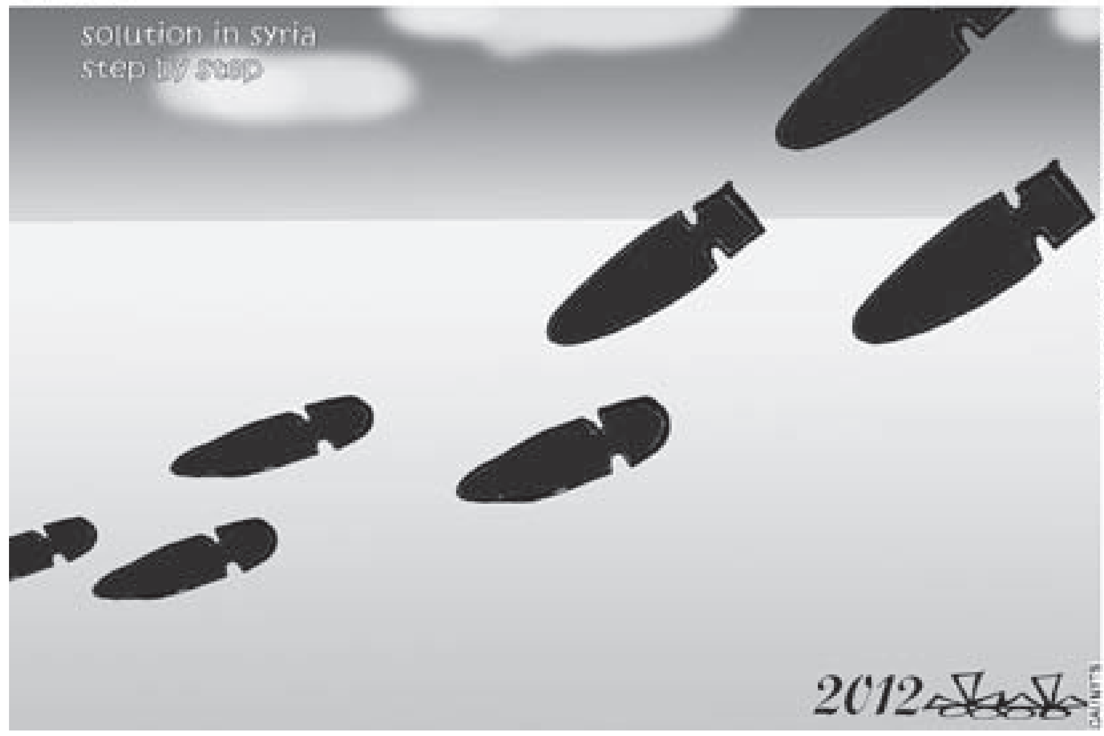
Putnam's data verifies what many of us have seen anecdotally, that the children of the more affluent and less affluent are raised in starkly different ways and have different opportunities. Decades ago, college-graduate parents and high-school-graduate parents invested similarly in their children. Recently, more affluent parents have invested much more in their children's futures while less affluent parents have not. They've invested more time. Over the past decades, college-educated parents have quadrupled the amount of time they spend reading "Goodnight Moon," talking to their kids about their day and cheering them on from the sidelines. High-school-educated parents have increased child care time, but only slightly. A generation ago, working-class parents spent slightly more time with their kids than college-educated parents. Now college-educated parents spend an hour more every day. This attention gap is largest in the first three years of life when it is most important. Affluent parents also invest more money in their children.

Over the last 40 years upper-income parents have increased the amount they spend on their kids' enrichment activities, like tutoring and extra curriculars, by $5,300 a year. The financially stressed lower classes have only been able to increase their investment by $480, adjusted for inflation. As a result, behavior gaps are opening up. In 1972, kids from the bottom quartile of earners participated in roughly the same number of activities as kids from the top quartile. Today, it's a chasm. Richer kids are roughly twice as likely to play after-school sports. They are more than twice as likely to be the captains of their sports teams. They are much more likely to do nonsporting activities, like theater, yearbook and scouting. They are much more likely to attend religious services.

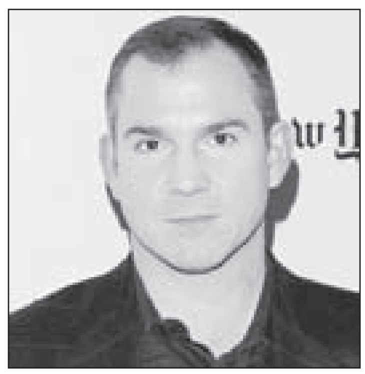
It's not only that richer kids have become more active. Poorer kids have become more pessimistic and detached. Social trust has fallen among all income groups, but, between 1975 and 1995, it plummeted among the poorest third of young Americans and has remained low ever since. As Putnam writes in notes prepared for the Aspen Ideas Festival: "It's perfectly understandable that kids from working-class backgrounds have become cynical and even paranoid, for virtually all our major social institutions have failed them – family, friends, church, school and community." As a result, poorer kids are less likely to participate in voluntary service work that might give them a sense of purpose and responsibility. Their test scores are lagging. Their opportunities are more limited.

A long series of cultural, economic and social trends have merged to create this sad state of affairs. Traditional social norms were abandoned, meaning more children are born out of wedlock. Their single parents simply have less time and resources to prepare them for a more competitive world. Working-class jobs were decimated, meaning that many parents are too stressed to have the energy, time or money to devote to their children. Affluent, intelligent people are now more likely to marry other energetic, intelligent people. They raise energetic, intelligent kids in self-segregated, cultural ghettoes where they know little about and have less influence upon people who do not share their blessings. The political system directs more money to health care for the elderly while spending on child welfare slides. Equal opportunity, once core to the nation's identity, is now a tertiary concern.

If America really wants to change that, if the country wants to take advantage of all its human capital rather than just the most privileged two-thirds of it, then people are going to have to make some pretty uncomfortable decisions. Liberals are going to have to be willing to champion norms that say marriage should come before childrearing and be morally tough about it. Conservatives are going to have to be willing to accept tax increases or benefit cuts so that more can be spent on the earned-income tax credit and other programs that benefit the working class. Political candidates will have to spend less time trying to exploit class divisions and more time trying to remedy them – less time calling their opponents out of tough elitists, and more time coming up with agendas that comprehensively address the problem. It's politically tough to do that, but the alternative is national suicide.❑



Love Among The Spuds



FRANK BRUNI
© 2012 New York Times

PLOVER, Wis. – Tammy Baldwin, who has a very real chance of becoming the first openly gay or lesbian person elected to the U.S. Senate, stood with a 73-year-old potato farmer in his fields here the other day and asked him: "How hot am I?"

For the previous half-hour, the farmer had been boastfully showing Baldwin, 50, his equipment: the sorting machine, the stacking machine. And now, in response to her question, he nudged his thermometer close to her. I do mean thermometer, an infrared one, with which he'd just determined that the temperature of the dirt on this scorching July afternoon was 136 degrees.

He took a reading of Baldwin's skin, which was a crackling 101.

"Wow," she said, repeating a syllable that was getting a thorough workout as she deftly played a social role as traditional as any: the attractive younger woman stroking the older man's pride. Her sexual orientation was irrelevant.

Because he didn't care about it? Or didn't even know? I had just a few minutes to chat with him before she and a few aides, doing a campaign swing through rural Wisconsin, arrived, and I got the sense that he was familiar only with her politics, the populist tone of which he said he liked.

"And the lesbian part?" wasn't a phrase I instantly blurted out. The lesbian part shouldn't be the deciding factor. And to judge from what I observed while shadowing her one day last week, it won't be.

Baldwin, a Democrat currently serving her seventh term in the House, won't know until mid-August which of four Republican aspirants she'll face and precisely what kind of fight she's in for.

But I don't think its outcome will be governed by whom and how she loves. Not in 2012. Not with all the change afoot.

Look at the last few weeks, even the last few days. The high-profile wedding in the news over the weekend was of the retiring congressman Barney Frank and his male partner.

The high-profile wedding the weekend before that was of the Facebook co-founder Chris Hughes and his male partner.

A male hip-hop star just came out; a prominent pray-away-the-gay advocate just conceded that sexual orientation is Psalms-resistant; Google just announced that it would promote gay rights worldwide, even in countries where homosexual acts are now criminal.

That's not to mention Anderson Cooper's recent acknowledgment that he's gay, which elicited more yawns than gasps. The reaction befit a world in which Ellen DeGeneres is a pitchwoman not only for CoverGirl but also for J.C. Penney, whose catalogs this year included same-sex couples.

The specific issue of same-sex marriage still provokes fierce disagreement. But even factoring that in, the gay rights movement inexorably closes in on its real goal, which is not – as some opponents believe – for everyone to be talking incessantly about homosexuality. Among ourselves we don't talk incessantly about it, trust me. We talk about dinner, diets and, during a summer like this, air-conditioning. We're hot all right, but in the same weary, sweaty sense as everyone else.

The goal is for talking about homosexuality to be largely unnecessary. The goal is for the presence, legitimacy and equal rights of gays to be givens.

In 1998, Baldwin became the first openly gay or lesbian non-incumbent candidate elected to Congress. Four years earlier, Wisconsinites in a different district re-elected Steve Gunderson, a longtime Republican congressman, after learning of his homosexuality. He retired after that term.

For most of Baldwin's congressional career she was coupled, but the two women broke up in 2010. During an interview late last year, she confirmed for me that she was still single.

When I asked last week if that status had changed, she laughed: "During a U.S. Senate campaign?" She didn't mean that dating was politically risky. She meant it was time-consuming.

Before entering the Senate race, she had research done on her vulnerabilities. It suggested that her sexual orientation wouldn't be a useful weapon in attacks against her, she said.

Only once as I shadowed her did it come up, when a supporter sought advice on how to discuss it with others. She told him to focus their attention on what the election was really about: economic opportunity, security and fairness.

Those were the main topics covered when she mingled with voters outside a Curves gym in the town of Friendship and, later, inside a pub in Nekoosa.

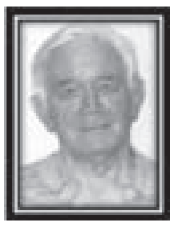
In Plover, during her meet-and-greet with the farmer, the conversation turned to spuds. He told her his services were always available – a phone call away – should she need tuber tutelage.

"Remember Dan Quayle," he said, recalling how the former vice president never lived down his "potatoe" misspelling. "If you've got the wrong information, it can hit you real hard."

How delicious. He surveyed the possible tripwires on her path into history, and all he saw were gratuitous vowels.❑

Ik ben de opstanding en het leven: wie in Mij gelooft, zal leven, ook al is hij gestorven, en een ieder die leeft en in Mij gelooft, zal in eeuwigheid niet sterven.
Johannes 11: 25-26

Heel verdrietig, maar dankbaar voor wat Fred voor ons heeft betekend en blij dat hij geen pijn meer heeft en nu kan gaan rusten in de armen van de Heer, maken wij het overlijden bekend van onze lieve vader, opa, oom en vriend:



de heer Frederik Beijderwellen

beter bekend als 'Fred'
***28-01-1930 †09-07-2012**

Namens:
Kinderen: Wilma
Marianne

Kleinkinderen: Jeroen, Timothy,
Daniëlle,
Philène en Jean-Paul

Als familie: Anabela, Robbie en Roanne
Fatima, Fernando en Helena

Zijn verzorgende 'engeltje':
Veronica

Beste vriendin: Marjolijn

Overige familie en vrienden: Beijderwellen, Tuit, Verhoeve, De Wit, Pondman, Daal, Moquette, du Puy, Stevens, Carolina, Oudshoorn, Storm, M. 't Hart, C. Nuyens.

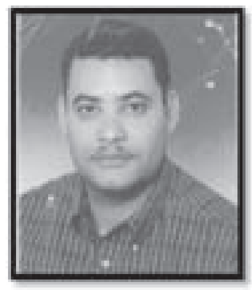
Speciale dank gaat uit naar de mensen die Fred liefdevol hebben verzorgd en begeleid in zijn laatste levensfase: dr. R. Huits, dr. H. Wassenaar, Edmund Harms Stichting.

Er is gelegenheid om afscheid te nemen van Fred op woensdag 11 juli 2012 van 7.00 – 9.00 p.m. in 'Aurora Funeral Home' te Cumana. De rouwplechtigheid vindt plaats op donderdag 12 juli 2012 van 09.00 – 11.00 a.m. in Aurora Funeral Home, waarna wij Fred naar zijn laatste rustplaats te Sabana Basora zullen begeleiden. Na de begrafenis gelieve geen rouwbezoek aan huis.

In plaats van bloemen zou u ons heel blij maken als u een donatie geeft aan de Edmund Harms Stichting en deze deponeert in de daarvoor bestemde box.

" "Bou di halanan di Dios mi ta sigur"
Abo cu ta biba bou di amparo di Altisimo,
Ta hospeda den sombra di Dios Omnipotente,
Bisa Señor: "Mi refugio,mi forti, mi Dios,
Den kende mi ta pone mi confiansa".
Ps. 91:1,2

Nos ta participa cu a fayece cristianamente:



Samuel Elias Diaz Taveras

mihor conoci como: "Jonathan"
Vdo. di Lourdes Seferina Orman
16 september 1966 - 9 juli 2012

Na nomber di su:

Compañera di bida: Maria Antonia Perez

Mama: Ana Mercedes Taveras

Yiunan di criansa:Fernanda y Jean Bottia Orman
Jelitza, Yolaine, Aneudy, Noeliza

Cuñanan: Orman, Kelly, Gomez, Erasmus, Sophia, Davis

Cuña stima: Estebanita "Cacha" Orman
Margarita Castro-Orman

Sobrinonan stima:Luisa y Farah
Horothby, Alfred, Emanuel

Primo y primanan na Santo Domingo, Estados Unidos

Manera ruman:Andres Taveras

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 juli 2012 pa 10:30 di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana catolico den Caya Erneso Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9 or pa 10 or di mainta, sigui pa un respons na the Olive Tree Funeral Home, Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diahuebs 12 juli 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

"Dios ta amor .... y amor ta Dios,
maske mi no tan a e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta
anuncia cu a fayese cristianamente :



Juan Facundo Ridderstap

mihor conosi como "Juancho of Pachi"
Ex Schutterij, Aruba
Ex Empleado di Lago
***13-06-1924 † 09-07-2012**

Na nomber di:

Su Esposa: Elizabeth "Isha ò Machi" Ridderstap-Croes

Yuinan: Angela y Roque Croes-Ridderstap
(na Hulanda)
† Maria y Rafael Laclé-Ridderstap
Freddy y Marianita Ridderstap-Croes
Jolanda y Ramiro Kock-Ridderstap
Mirto y Mariela Ridderstap-Henriquez
Edwin y Sonia Ridderstap-Dania
Sonia y Frido Werleman-Ridderstap

Nieto y nietanan:
Yelitza y Richard (na Hulanda)
Alvin y Edelweis
Merveline y Ricky
Elvis (na Hulanda)
† Ethlin Leidy "Mayla"
Robert y Roosje
Rosethy y Gento
Randy , Eldwin
Danny y Jolanda
So-Ann
Gaudy
† Wilbert
Rodney (na Hulanda)
Xina y Chris
Gregory y Sue Jean

Bisanieto/a nan: Melisa, Rianne, Merveline, Etline, Edmar, Gerald, Danny, Jilly-ann, Ligionso, Shaneyda, Jusneydi, Joselin, Destiny, Raymir, Georshua, Shawn, Brandon.
Ruman: Graciela Ridderstap
Cuñanan, sobrino y sobrinanan, ihanan, primo y primanan, comer y compernan, bisiñanan,
Ex ajudante: Yuri Garcia y demas conosirnan.
Famia: Ridderstap, Croes, Laclé, Kock, Henriquez, Dania, Werleman, Figaroa, Gibbs, Koolman, Gil, Lejuez, Feliciano, Dirks, de Cuba, Ras, Geerman, Kelly.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra 14 di juli 2012 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Catolico "De Vries" na Sta. Cruz.
For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Diahuebs 12 di julí 2012
Piedra Plat 124
Di 7:00 – 9:00 pm
Diabierna 13 di juli 2012
Aurora Funeral Home, Cumana 76
di 7:00 – 9:00 pm

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Bendiciona sea SEÑOR: El a skucka mi suplikanan duru.
SEÑOR ta mi forsa, mi eskudo: mi kurason tin fe den dje.
Anto mi a haya yudansa, mi kurason ta hubila y mi ta gradici'e den mi Cantica.
Salmo: 28, 6-7

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

FRANCISCO SATURNINO VROLIJK
Mihor conoci como "INO"
*** 04-06-1949 † 10-07-2012**



Na nomber di su yui:
Albert y Ilenia Vrolijk-Koolman
Yui di criansa: Ryan Brete
Nietanan:
Alirienne Vrolijk, Vonzell Dirksz, Alysa Brete.
Ayudante di Cas:
Elsa Morales
Co-Suegra nan:
Chalie y Sita Koolman
Rumannan:
Sita y Silo Anthony
Efe y Mena Vrolijk
Vdo. Nico Vrolijk
Jani y Iris Vrolijk
Linda y Rosendo Maduro
Myrtha y Carlo Franken
Swa y cuna nan manera Ruman:
Juan y Margo Geerman
Sra. Vda. Chichi Werleman
Rosa y Candy Croes
Sra. Vda. Calixta Geerman
Sita y Carlos Thode
Imelda y Paulito Dirksz
Bio Geerman
Linda y Robby Helder
Theo Geerman
Mando y Jacky Geerman
Sra. Vda. Nora Geerman
Tantanan: Sra. Vda. Josefa Winterdaal y Famia
Selsa y Raymundo Wester y Famia
Sra. Vda. Chia Lacle- Henriquez y Famia
Sra. Vda. Helenita Lacle- Henriquez y Famia
Sobrino y Sobrinan nan: Anoushka, Michel, Urvin, Izaira, Sharitza, Marvin, Jesmin, Jeremy, Randy, Julaika, Silvhyanne, Eugene, Eumar, Jessica, Emily, Kimberly, Jeaniree
Ihanan, primo y primanan, comer y comper nan, Ex- Colega nan di Stichting Geestelijk gehandicapten.
Famia: Vrolijk, Brete, Koolman, Geerman, Lacle, Rasmijn, Anthony, Bareno, Maduro, Krozendijk, Martis, Franken, Croes, de Mey, Winterdaal, Wester, Henriquez, Dirksz, Bikker, Fingal, Dubero, Bislick, Kock, Werleman, Thode, Helder, Wernet, Pena, Silva, Erasmus, Theodora, Kaersenhout, Vlinder, Boekhoudt, Calmes, Kelly, Ras, La Rosa y demas famia, amigonan, bisinanan y conocirnan
Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diabierna 13 juli 2012 pa 4'or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. For di 2'or e restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa den misa.

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76
Diahuebs 12 di Juli 2012
Di 7:00 – 9:00 pm
Na lugar di flor of krans un donacion pa Fundacion Edmund Harms lo ta altamente aprecia lo tin un box disponibel.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

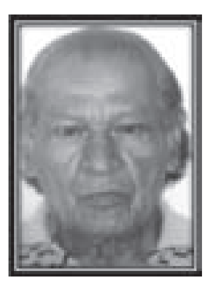


Anoushka Colina
***15-05-1971 †06-07-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente



Juan N. Tromp
mihor conoci como "Juan Kid"
***05-12-1927 †11-07-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí,
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente



Maria Boekhoudt
mihor conoci como "Chia"
***16-06-1928 †11-07-2012**

Na nomber di su:
Yiunan:
Angela y Eddie Clement
†Donicio "Nico"
Dela y Ronnie Clement
Jossy y Anna Lampe-Maduro
Leo y Melly Lampe-Tromp

Nieta y nietonan: Enid Clement y Vincent, Jorge Clement y Ruthsella, Renzo Clement y yiunan, Eric Clement y Sherry Maduro, André Lampe, Aldrik Lampe Y Nelitza Tromp, Jairo Lampe y Caren, Gino Lampe

Bisanieta (o)nan: Emely, Jamey, Jasmin, Colin, Alessandro, Jonathan, Kimberley, Priscilla, Jennifer, Kaylee, Jerrick, Andrelie, Misha, Alitza, Aldrieën, Faja

Rumannan:
Josefa Kelly y famia
Lina y esposo Nene Henriquez y famia
Chanita y esposo Poli Hernandez y famia
Mathilda y esposo Lino Paskel y famia
Florita y esposo Juan Kock y famia
Chichi Boekhoudt
Celsa y esposo Donny Tjen-A-Kwoei
Candido y esposa Ramona Boekhoudt y famia
Buchi Boekhoudt
Paulita Lampe y famia
Antonia Lampe y famia

Prima y primonan, subrina y subrinonan

Bon bisiñanan: Maca, Grace, Petra
Amiganan di cas: Chita, Cheo, Angelica

Demas famia: Clement, Lampe, Boekhoudt, Maduro, Tromp, Winklaar, Vos, Kock, Kelly, Henriquez, Hernandez, Paskel

Nos ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 14 di juli 2012 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Diabierna 13 di juli 2012 di 4'or pa 6'or di atardi.

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Maria “Ija” “Dida” Donata-Croes

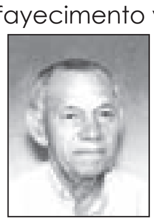
Gradicimento ta bay tambe na tur cu a manda flor, krans telegram y cu a yama nos. Un danki special na tur cu a haci un donacion pa “Fundacion Alsheimer” .
Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.
Alavez nos kier a invita pa 2 santo sacrificio di misa: Diahuebs 12 y diabierna 13 di juli 2012 pa 7 or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia lo ta altamente aprecia.
Na number di su yiu y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403

Gradicimento/Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu a sostene y compaña nos durante di su enfermedad, fayecimento y entiero di:



Simplicio “Pichi” Boekhouwer

Un danki ta bay na famia, bisiñanan, conocirnan y amigonan cu a mustra aprecio na nos defunto stima.
Na Koningin Wilhelmina Kankerfonds y Dr. Van Veen pa nan atencion.
Na Aurora Funeral Home pa nan bon servico.
Na esnan cu a manda flor, krans, tele-gram y yamadanan di telefon
Na esnan cu a compaña nos y cu a duna nos nan sosten na e momentonan dificil, boso atencion ta un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita boso pa 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos defunto stima, cual ta tuma lugar:
Diamars, 10 di juli pa 7:00 pm
Diahuebs 12 di juli pa 7:00 pm
Diasabra 14 di juli pa 7:00 pm
Tur tres misa lo tuma lugar na misa Santa Filomena na Paradera.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su señora, yiunan, nietonan y demas famia.

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Anna Mathilda “Norma” Robles

Gradicimento ta bay tambe na tur cu a manda flor, krans telegram y cu a yama nos.
Boso muestra di atencion tabata un gran Consuelo pa nos.

Alavez nos kier a invita pa 1 santo sacrificio di misa:
Diahuebs 12 di juli 2012 pa 7 or di anochi na Misa Cristo Rey na Brazil pa descanso di alma di nos defunto stima. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su compañero, yiunan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

“ E recuerdonan cu nos tin, ta mantene su alma bibo den nos mente.
E curazon ta sigui bati pa mantene su memoria.
Tenemi den bo memoria ta tenemi bibo te ora bo lubidami.”

Pa medio di esaki, ami, Ramon Croes ta participa fayecimento di mi esposa na e bunita edad di 82 aña:



Sra. Noëla Emond Mitchell

† 12 december 2011

Alavez mi kier a gradici tur cu a sostenemi durante e dianan dificil.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home — Biba cada momento

“ Laga tur loke ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza. “

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Albertico Roberto Koolman

mihor conoci como: “Betty”, “Marshmellow”, “Elvis”
na edad di 69 aña

Na nomber di su:

esposa: Julietta Koolman-Delaney
jiu: Aldrick y Amell Baroud
dos nietonan tesoronan:
Aliyah y Alyan Koolman
rumannan: Jacintho y Ivy Koolman y famia
Eddy y Maria Koolman y famia
Mirna y Cosme Gomez y famia
Anna y Jacobo Henriquez y famia
cuñanan:
Pastora Koolman y famia
Anna Maduro y famia
swanan y cuñanan:
Romana Hassel y famia
Maria Luisa Geerman y famia
Siria Delaney y famia
Leonora Angela y famia
Rosa Olinda Malenberg y famia
Mario y Irena Delaney y famia
Timoteus y Filomena Delaney y famia
Cristobal y Ina Delaney
Madrina: Olga Arends y Famia
Amigo di cas: Sam Chan
Amiga di cas: Deta Brete
Sobrinanan y Sobrinonan na Hulanda y Merca, primanan y primonan,
tanta y omonan, ihanan, bisiñanan, amigonan y demas famia y conocirnan.
Famia: Koolman, Delaney, Baroud, Dubero, Berquez, Dirksen, Gomez, Henriquez, Cornelia, Maduro, Hassel, Geerman, Angela, Malenberg y demas famia ta invita pa e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 14 juli 2012 pa 4’or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diabierna 13 juli 2012 di 7’or pa 9’or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

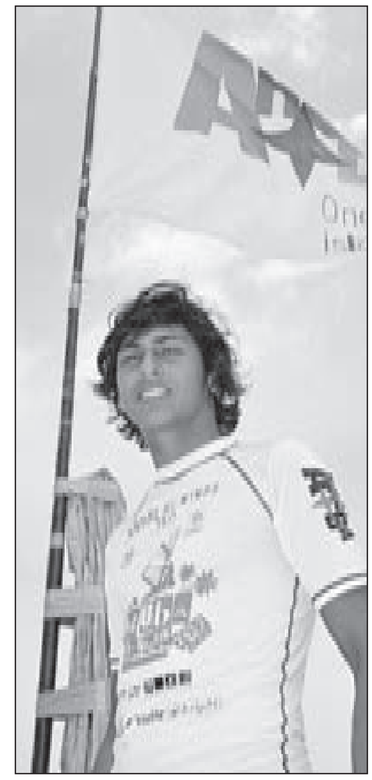
Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

E talentoso Arubiano Hendrick Burgers sobre sali durante Aruba Hi-Winds 2012

ORANJESTAD: Manera ya por a lesa siman pasa caba Hendrick Burgers ta un hoben Arubano practicante di Kite surfing cu e aña aki un bes mas a competi den Aruba Hi-Winds,
Hendrick a cuminsa kite surf cinco aña pasa na Republica Dominicana y practicamente for di e tempo ey el a namora cu e deporte aki. Su amor pa Kite surf ta asina grandi cu tur dia e ta train
y ta den awa 2 ora minimo.
Siman pasa durante Aruba hi-Winds 2012 un baha mas Hendrick a buta un stempel y a
reconfirma cu e ta talento cu pronto hopi hende lo sa mas di dje.
Despues cu e prome dia a wordo cancela paso no tabata tin biento, Hendrick a sali duro e ultimo
dia nan di Aruba Hi-Winds.







Aki e mester a lucha contra competidonan di nivel mundial di entre
otro Venezuela y Bonaire.
E competencia tabata un sumamente preta pero asina aki mes Hendrick a logra sobre sali cu un di cuater puesto den categoria free style profesional y un tercer puesto den long distance
profesional.
Hendrick Burgers ta un talento cu Aruba lo bay tende hopi mas di dje den futuro. Pa sa mas di
nos talento Arubiano aki por subi www.hb-kite-boarding.webss.com. ❑

Ya a haci varios subsidio den e prome mita di aña 2012

Comision di Subsidio ta inyecta mas di 3 miyon den deporte e aña aki

Cu fondonan cu e ta ricibi for di Fundacion Lotto pa Deporte





ORANJESTAD- : Minister di Deporte y Fundacion Lotto pa Deporte desde aña 2010 ta hibando un maneho di transparencia informando e pueblo tocante subsidio pa Deporte na nos federacionnan local. Tur hende sa di e problema cu a surgi na aña 2011 cu Fundacion Lotto pa Deporte pero toch Gobierno door e trabou inmenso di Minister di Deporte a logra entrega Afl. 2.300.000,= pa medio di Comision di Subsidio na e federacionnan y pa asina cumpli cu nan.

Pa aña 2012 Comision di Subsidio den su constelacion nobo cu Minister a instala a bin cu algun cambio cu cual e federacionnan mester tene bon cuenta cu esakinan. Algo nobo cu e Minister a introduci ta e programa financiero "Twinfield" pa tur nos federacionnan pa asina fortifica nan administracion financiero. Tambe Comision Tecnico encabesa door di Sr. Chu Halabi ta trahando di cerca cu nos federacionnan pa asina yuda hisa e nivel di nos deporte aki na Aruba.

Comision di Subsidio den su maneho pa reparti e fondonan di subsidio na un manera transparente a pone cierto criterionan. Por ehempel; tin palabracion cu cada federacion pa haya un suma pa bay competi den exterior mester entrega nan plan di trabou, nomber di atletanan den seleccion, invitacion oficial etc. no mas tarda cu 3 siman prome cu e evento, pa haya un conseho di Comision Tecnico. Si un federacion no cumpli cu esaki lo e no ricibi e subsidio pidi.

E aña aki no tin cambio di destinacion di placa cu a haya pa cumpra material, of pa curso of clinics, ya cu pa e aña aki Comision a enfoca riba hubentud y nan desaroyo den cada ramo di deporte. Pues pa forma mas entrenador, referee y dirigente y cumpra material pa e hobennan por train y asina hiba e disciplina di e deporte specifico na un otro nivel.

E comision di subsifio ta masha contento di por a aporta na Taekwondo cu Afl. 44.250 te cu luna di juni 2012, mientras cu ya caba a aproba un presupuesto di Afl. 459.975.00 pa cu e disciplina di deporte aki. Otro deportenan cu tambe ta conta cu e Comision di Subsidio pa nan eventonan ta Zwembond cu ya a ricibi Afl. 156.600 pa e aña aki, Wielerbond cu a ricibi Afl. 47.182.30, Lifida (Futbol Infantil) cu a ricibi Afl. 91.913.60 y Baseball cu a conta caba cu Afl. 30.325.00. Na tur e aña aki e Comision di Subsidio lo yuda deporte cu no menos di Afl. 3.604.513.02 cu sin duda lo aporta na formacion di nos deportistanan en general. Ta intencion di Comision di Subsidio pa regularmente informa comunidad di e desaroyonan den deporte y pa cu subsidio na federacionnan deportivo. Di e forma aki tambe comunidad ta mas na altura y bon consciente cu kico e Comision di Subsidio ta haci cu e fondonan cu e ta genera entre otro di donacion di Lotto , e loteria di Aruba.❑

Bowlernan di Aruba a araza den premio na Republica Dominicana

ORANJESTAD- Recientemente un grupo grandi di bowlers di ARBAS a competi den un torneo internacional na Sto Domingo, Rep Dominicana caminda nos muchanan a conkista mayoria premio. For di Sr. Chris Dammers nos a haya e siguiente resumen di tur loke a tuma luga den e torneo di bowling Sebelen. Durante e dianan 24 □ 30 juli 2012 a tuma luga na Santo Domingo e competencia internacional hubenil di bowling na e bolero di Sebelen. Aruba a participa cu 2 team den e categoria □Infantil B□ di 11 pa 15 aña, cu e siguiente atletanan:









Aruba A:

1. Abigail Dammers - 15 aña;
2. Elias Halabi - 15 aña;
3. Renald Thiel - 13 aña;
4. Osmar Bislip - 14 aña.

Aruba B:

1. Shakaina Querero □ 14 aña;
2. Elgin Nicolaas - 14 aña;
3. John Elias Thiel - 16 aña;
4. Jair Kelly - 12 aña.

Mirando cu Aruba a participa cu teamnan completo nos por a competi den tur e eventonan, esta:
No-tap, 4 wega individual, como practica oficial pa inicia e competencia;
Evento individual, 5 wega;
Evento dobel, 5 wega;
Evento di team, 8 wega (den 2 dia);
Todo evento individual, tumando tur 18 wega hunga;
Todo evento team, tumando tur 18 wega hunga;
Evento special di escalera (e miho 8 hungadonan den cada categoria.

Resultado y analisis general:

Resultado pa categoria y standing final

E siguiente resultadonan a keda registra pa pais Aruba:
Aruba a logra 16 medaya den e cual nan a ser gana den e siguiente eventonan:
Evento individual damas – Prome Luga – Abigail Dammers.
Evento individual cabayeros:
Segundo luga – pa Elias Halabi, y
Tercer luga – pa Renald Thiel.
Evento di dobel:
Prome luga - pa e pareha Elias Halabi cu Renald Thiel,
Segundo luga – pa e pareha Elgin Nicolaas y Osmar Bislip, y
Tercer luga – pa e pareha Abigail Dammers y John Elias Thiel.

Evento di team:
Prome Luga – pa Aruba A (Abigail Dammers, Elias Halabi, Renald Thiel y Osmar Bislip) y
Segundo luga - pa Aruba B (Shakaina Querero, Elgin Nicolaas, John Elias Thiel y Jair Kelly).

Todo evento Individual damas:
Prome Luga – Abigail Dammers, y
Tercer luga – Shakaina Querero.

Todo evento individual cabayeros – Prome Luga – Elias Halabi.
Wega mas halto damas – Prome Lugar – Abigail Dammers.
Serie mas halto damas – Prome Lugar – Shakaina Querero.
Serie mas halto cabayeros – Prome Lugar – Elias Halabi.

Escalera damas:
Tercer luga – Abigail Dammers, y Escalera cabayeros:
Prome Lugar – Elias Halabi.
Resultado pa e evento di no-tap:

Pa e damanan esaki a wordo gana dor di:
Abigail Dammers cu a keda na di 1 luga cu un total pins di 989;

Pa e cabayeronan esaki a wordo gana dor di:
Elias Halabi cu a keda na di 1 luga cu un total pins di 1002.

Esaki ta prome parti. Mañan nos lo bin cu e di dos parti di nos bowlernan cu a destaca na Rep. Dominicana.❑



Dakota preparando pa celebra 65 aña di existencia en grande









ORANJESTAD- Den cuadro di Celebracion di 65 aña di existencia di S.V.DAKOTA, nos miembronan tur hunto a organisa un Torneo Internacional. E Torneo Internacional aki lo tapa e division nan di Dakota Lifida. Divisionnan Lifida-B (12-13 aña), Lifida Menor(14-15 aña), Lifida Mayor(16-17 aña). Nos a Invita ekiponan di exterior pa forma parti di e gran celebracion aki.

For di exterior lo bini:

- Den division Lifida-B lo bini Hermandad Gallega for di Venezuela, y Atletico Tera Cora for di Bonaire. Ekiponan di Aruba den division Lifida-B lo ta Dakota y Washington/Nacional.
- Den division Lifida-Menor lo bini Escuela de Futbol Salernitana di Venezuela, y Real Juventus di Bonaire. Ekiponan di Aruba den division Lifida-Menor lo ta Dakota y Estrella.
- Den division Lifida-Mayor lo bini Escuela de Futbol Salernitana di Venezuela. Ekiponan di Aruba den e division Lifida-Mayor lo ta Dakota, RCS di Savaneta, y Washington/Nacional
- Tur ekipo di exterior lo keda den Tropicana Aruba Resort & Casino.

E agencia di catering esta; Excelencia Take Away ta e esun encarga pa cushina y prepara e cuminda pa tur e delegacionnan. Watapana Tours/ Fofoti Tours y Arubusta e agencia nan encarga cu Transporte.Sr. Rudy Angela y Sr. RicangelDelecca tawata esunnan encarga pa apunta e Referee nan pa e Torneo Internacional organisa pa S.V.DAKOTA.

Sra.Editha Lake-Wolter lo ta e "Match Commissioner"/ persona encarga pa e weganan.

Sr.Franklin Priest tawata encarga cu e contacto entre e ekiponan di exterior y tambe trahamento di Schedule pa e Torneo.

Ekipo di Escuela de Futbol Salernitana di Venezuela lo yega Aruba cu un delegacion consisti di 65 persona, cual 32 lo ta hungado,6 persona den e Staff Tecnico y e demas 27 persona lo ta formando parti di nan fanaticada.

Ekipo di Hermandad Gallega di Venezuela lo bini cu un delegacion di 34 persona, cual 16 lo ta hungado, 4 persona den e Staf Tecnico y e demas 14 persona lo ta formando parti di nan fanaticada.

Ekipo di Real Juventus di Bonaire lo bini Aruba cu un delegacion di 24 persona cual 16 lo ta hungador, 3 persona lo ta den e Staf Tecnico y e demas 5 persona lo ta formando parti di nan fanaticada.

Ekipo Atletico Tera Cora di Bonaire lo bini Aruba cu un delegacion di 20 persona cual 16 lo ta hungado, y demas 4 persona lo ta den e Staf Tecnico.

Ekiponan lo yega Aruba diaranson 11 di Juli 2012.

S.V.DAKOTA di curason kier a gradici tur e Sponsernancu a kere den nan proyecto di Torneo Internacional y Celebracion 65 aña di Dakota.

S.V.DAKOTA lo celebra en grande den Dakota y mei mei di tur nan hendenan cu semper a sostene nan ekipo.

Nan lema nobo:

UN VISION...UN GRAN UNION...DAKOTA CAMPEON!!!.❑

Reportahe grafico:

IDEFRE (IBiSA) su programa Vacacional 2012 den San Nicolas Sport Centrum















ORANJESTAD - Dialuna a cuminsa cu un cantidad di mas o menos 165 mucha cu tabata t'ey for di mainta tempran na Sport Centrum San Nicolas pa participa na e diferente weganan cu IDEFRE (IBiSA) a prepara.

Meta di e dianan aki ta pa entretene e muchanan durante temporada di vakantie escolar.

E prome dia tabata den cooperacion cu e "Team BoBario" cu desde tempran a cuminsa cu e weganan di Pannabol. Aki Prome Minister Mike Eman den presencia di Minister Mike de Meza a scop e prome bala y wega por a cuminsa. E hobennan tabata super entusiasma.

E dia siguiente e muchanan hunto cu e gran cantidad di lider y instructor a bishita e Piscina di San Nicolas y e tercer dia a bay cu Bus y bishita varios luga riba nos isla. E siguiente dianan lo ta na Parke Jaburibari cu weganan recreativo y na final di e siman cu weganan recreativo na Baby Beach.

IBiSA (ex IDEFRE) ta mira cu den nos comunidad tin un gran necesidad, di programa asina durante di vacacion pa e hoben cu no tin e oportunidad pa biaha pa exterior. Y IBiSA ta haci un compromiso pa e programa vacacional bira mas grandi e siguiente aña.❑

Cuba ta nenga cu tin un brote di colera den e capital di e isla



Autoridadnan oficial ta nenga cu tin brote di colera na Havana y cu tur cos ta bou di control

Havana, CUBA- Un brote di colera na Cuba, cu oficialmente a laga tres persona morto y mas di 50 persona malo ta "bou control" den e parti oriente di e isla y " cu no ta existi casonan" na Havana, segun un blog oficialista cu ta difundi informacionnan di gobierno oficialmente, a afirma diaranson.

Autoridadnan di salud a informa cu e colera ta bou control y cu no ta existi casonan na Havana, buscando manera di desmenti e version di e propagacion di e mal publica aki den portalnan anti-castrista di Miami y algun medionan di exterior.

E unico version oficial over di colera a wordo entrega door di e Ministerio di Salud dia 3 Juli, na momento cu e a haya informacion cu 53 persona tabata contagia cu e colera, di cual 3 a fayece. Cuba tin 130 aña sin tin casonan di colera ariba e isla.

Cuba a notifica e brote di colera na e Organisacion Panamericano di Salud (OPS) cu dos dia pasa a lansa un "alerta epidemiologico" y a haci un yamada na paisnan den e region na "continua e vigilancia y pa pone den practica e medidanan recomenda pa evita cu e malesa por extende na otro paisnan.❑

Koffi Annan ta pidi ONU unanimidad encuanto e crisis na Siria



E enviado special di ONU pa Siria ta pidi e Conseho di Siguridad di ONU pa por fabor ta unanime na momento di vota pa un resolucion pa soluciona e conflicto na Siria

Ginebra, SUIZA- Annan a bisa cu Reino Uni, Francia y EE.UU. lo entrega un proyecto di resolucion over e proximo pasonan pa sigui.
E embahador Britanico Mark Lyall Grant, a señala cu e resolucion lo pidi sancionnan cu lo por ta efectivo militarmente.

Rusia ya a entrega su propio proyecto di resolucion pa extende e mision di ONU.
Annan a duna e declaracionnan na Ginebra despues di su bishitanan recien na Siria, Irak y Iran, y ademas a revela cu e president Asad a nomina un mediador pa papia cu oposicion.❑

Miles di persona ta asisti na entiero masivo di victimanan di masacre di Srebrenica

Srebenica- BOSNIA- Sigur un 30.000 musulman a biaha pa un Memorial Center na Srebrenica, Bosnia pa asisti na e funeral masivo di mas di 500 victima di e masacre di Srebrenica na 1995. E victimanan a wordo identifica recientemente. E ritual di tur aña sigur tabata desgarrador. E ceremonia a tuma luga den un santana cerca di centro di e ciudad, y a coincidi tambe cu e di 17 aniversario di



Un señora Musulman di Bosnia ta yora mientras e ta pone su man riba e caha cu e restonan di un familiar victima di e genocido y cu ta un di esunnan cu a wordo identifica recientemente

e matansa di mas di 8 mil Bosnio di origen musulman cu a wordo asesina pa e ehercito Serbio bou comando di Ratko Mladic.
Bosnia a declara e dia aki como un dia di luto nacional.
Srebrenica tabata bou di mando protector di ONU ataca door di forsanan Serbio durante e guera di Bosnia entre 1992-95. Trupanan Serbio dirigi pa General Ratko Mladic a invadi e enclave na Juli 1995, a separa e homber contra e muhenan y a ehecuta 8.372 homber y mucha hombernan den cuestion di dianan.

Tropanan Hulandes staciona na Srebrenica como forsanan di paz, tabata no tabata tin ni e capacidad di personal y ni tampoco e armanan necesario pa stop e masacre. Tanto Mladic como tambe e antiguo lider di e Serbionan na Bosnia, Radovan Karadzic, tan a Den Haag aworaki unda nan ta den un huicio pa e asesinatonan. Tur dos ta nenga e cargonan.

Famia di e victimanan, e aña aki a dicidi cu nan lo permiti solamente e Rabbi Arthur Schneier, kende ta un sobreviviente di Holocaust, pa bin dirigi palabra na e entiero masivo. El a bisa cu e genocido di Srebrenica ta un crimen contra humanidad, pero tambe un crimen tambe permiti door di humanidad.
E masacre a wordo reconoci como genocido door di Corte Penal Internacional y ta wordo considera e peor atrocidad cometi na Europa desde e final di e di Dos Guera Mundial.❑

Peru ta cuminsa pa reduci e cantidad di menornan cu ta trahando

Lima, PERU- E gobierno Peruano a start un proyecto piloto pa cuminsa na elimina e cantidad di menornan di edad cu ta traha.
E programa, cual ta conta cu fondonan di gobierno di Estados Unidos, ta busca na impulsa e acceso na educacion pa muchanan den e regionnan mas pober di Peru.
Mayornan tambe lo ricibi yudansa pa aumenta nan ingreso y e rendimento di nan cultivonan, di manera cu no ta necesario pa nan yiunan traha.
Segun e Organisacion Internacional di Trabao, 28% di tur e muchanan menornan di edad di e pais Andino mester traha pa nan por sobrevivi. ❑



Peru ta busca na reduci e cantidad di muchanan menor di edad cu mester traha pa yuda nan mayornan



Kim Schmitz alias Kimdotcom, fundado di Megaupload ta pone condicion pa su extradicion pa EEUU

Fundado di Megaupload ta pone condicion pa su extradicion

Wellington, NEW ZEALAND- E fundado di Megaupload a propone diaranson di biaha voluntariamente di New Zealand pa EEUU, cu ta pidi su extradicion, bou di e condicion cu husticia desblokea su cuenta bancario pa e por defende su mes.

Kim Schmitz, alias "Kim Dotcom", Aleman d 38 aña, bou libertad condicional na su pais di adopcion, ta wordo reclama pa EEUU, cu ta acus'e di estafa y violacionnan masivo di e derechonan di autor.
El miyonario –cu no tin acceso na gran parti de su fortuna desde su detenciona haci e propuesta riba su cuenta di Twitter, cu e ta uza regularmente para duna opinion of algun keho.
E audiencia di extradicion di Schmitz y tres colega mas, tambe culpa di e mesun delito, inicialmente lo mester a tuma luga na Augustus, a wordo geschuif pa Maart 2013, segun e abogadonan di Schmitz a indica diamars.
FBI y Departamento di Husticia di EEUU ta kere cu e web Megaupload a gana 175 miyon dollar (142 miyon Euro) cu actividadnan delictivo y a causa un prehuicio di 500 miyon dollar na e titularnan di e derechonan ora e la pone copianan piratea di peliculanan, programanan di television y otro contenidonan.
Na EEUU e lo por wordo condena na 20 aña di prizon.
Crea na 2005 y instala na Hong Kong, e pagina web Megaupload ta sostene cu e tabata reuni cada dia 50 miyon di usuarionan y cu e tabata representa un 4% di e red.
Husticia Estadounidense a cera e plataforma emblematico y controvertido dia 25 Januari ultimo, den un decision cu a conmociona e mundo di internet.
Kim Schmitz, cera na Auckland despues di a wordo deteni dia 20 Januari, a Sali den libertad bou fianza despues di un luna. ❑

Prome cargamento maritimo directo cu Cuba a sali for di Miami

Miami, EEUU- Un barco gechartered pa e compania Estadounidense International Port Corporation (IPC) a sali di Miami rumbo pa Habana, Cuba hibando e prome cargamento maritimo directo desde EEUU pa Cuba den mas di 50 aña.
Tin previsto cu "Ana Cecilia", cu ta hibando articulonan cu ta wordo considera di ayudo humanitario lo yega e capital Cubano diahuebs. E compania IPC ta planea pa haci un servicio semanal cubriendo e mesun ruta.
Desde 2001, ora cu dos barco a Sali di Lousiana cu destinacion Habana, for di EE.UU. a sali solamente cargamentonan di alimento y remedi pa e isla.
E embargo economico decreta na 1962 e president Estadounidense di e tempo ey, J.F. Kennedy a prohibi durante tur e añanan aki cualkier comercio cu Cuba.❑



Prome barco maritimo gechartered for di Miami rumbo pa Cuba lo yega e isla diahuebs